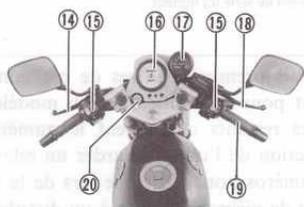
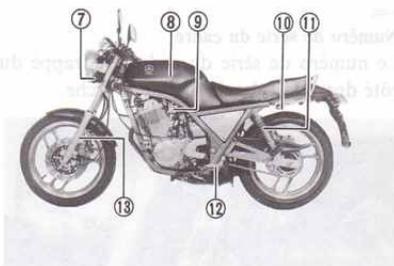
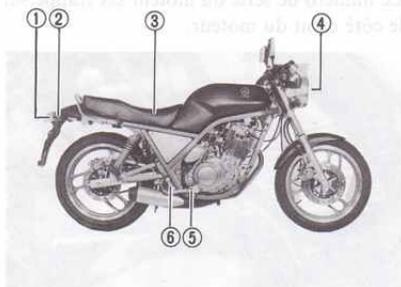


A-500

DESCRIPTION



- | | |
|--------------------------|--------------------------------------|
| 1. Feux arrière et frein | 12. Pédale de changement de vitesses |
| 2. Clignoteur arrière | 13. Fourch avant |
| 3. Selle | 14. Levier d'embrayage |
| 4. Phare | 15. Commutateur de guidon |
| 5. Pédale de frein | 16. Indicateur de vitesse |
| 6. Repose-pied | 17. Compte-tours |
| 7. Clignoteur avant | 18. Levier de frein |
| 8. Réservoir d'essence | 19. Poignée des gaz |
| 9. Robine à carburant | 20. Contacteur à clé |
| 10. Porte-casque | |
| 11. Amortisseur arrière | |

1-1

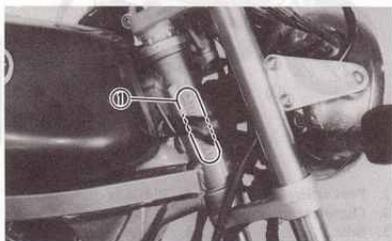
A-600

IDENTIFICATION DE LA MOTOCYCLETTE

A-602

Numéro de série du cadre

Le numéro de série du cadre est frappé du côté droit du tube de tête de fourche.



1. Numéro de série du cadre

2-1

A-701

Numéro de série du moteur

Le numéro de série du moteur est frappé sur le côté droit du moteur.



1. Numéro de série du moteur

U-003

N.B.:

Les trois premiers chiffres de ces numéros servent pour l'identification du modèle, les chiffres restants constituent le numéro de production de l'unité. Garder un relevé de ces numéros pour référence lors de la commande de pièces détachées à un distributeur Yamaha.

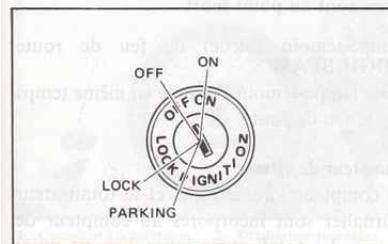
B-000

FONCTIONS DES COMMANDES

B-001

Contacteur à clé

Le contacteur à clé commande les circuits d'allumage et d'éclairage; son fonctionnement est décrit ci-dessous.



U-005

N.B.:

Sur ce modèle, le contacteur à clé est présenté en deux types; type avec antivol et type sans antivol.

3-1

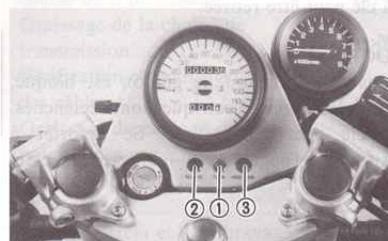
U-007

N.B.:

Avant de quitter la motocyclette toujours remettre la clé de contact en position "OFF" ou "LOCK".

B-100

Lampes témoins



1. Témoin de point clignoteurs "TURN"
2. Témoin de point mort "NEUTRAL"
3. Témoin de feu de route "HIGH BEAM"

3-2

B-005

ON:

Les circuits électriques sont sous tension. Le moteur peut être démarré. La clé ne peut pas être retirée dans cette position.

B-006

OFF:

Tous les circuits électriques sont déclenchés. La clé peut être retirée.

B-007

LOCK:

Dans cette position, le guidon est bloqué, et tous les circuits électriques sont déclenchés. La clé peut être retirée. Se reporter à "Antivol" (page 3-10) concernant cette fonction.

B-010

PARKING:

Dans cette position, le guidon est bloqué, (seulement pour le type avec "Antivol"); le feu arrière et le feu auxiliaire sont allumés, mais tous les autres circuits sont déclenchés. La clé peut être retirée.

B-101

Lampe-témoin (orange) de clignoteur "TURN":

Cette lampe-témoin clignote en même temps que les clignoteurs.

B-102

Lampe-témoin (verte) de point mort "NEUTRAL":

Cette lampe-témoin s'allume lorsque les vitesses sont au point mort.

B-103

Lampe-témoin (bleue) de feu de route "HIGH BEAM":

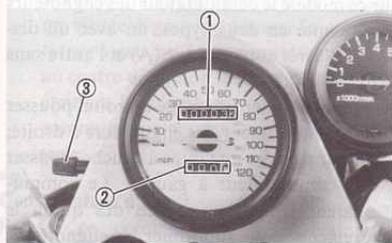
Cette lampe-témoin s'allume en même temps que le feu de route.

B-400

Compteur de vitesse

Le compteur kilométrique et le totalisateur journalier sont incorporés au compteur de vitesse. Le totalisateur journalier est muni d'un commutateur permettant de le remettre à zéro.

Utiliser le totalisateur journalier pour estimer la distance que vous pouvez parcourir avec un plein de carburant avant de passer sur "RESERVE". Cette information vous permettra de prévoir les arrêts pour ravitaillement.

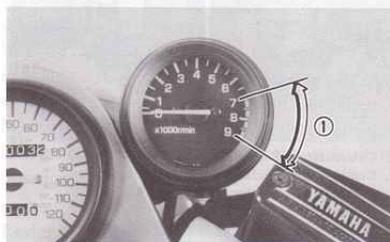


1. Compteur kilométrique 2. Totalisateur journalier
3. Bouton de totalisateur

B-403

Compte-tours

Ce modèle est muni d'un compte-tours afin que le pilote puisse contrôler la vitesse du moteur pour le garder dans la plage de puissance idéale.



1. Zone rouge

U-304

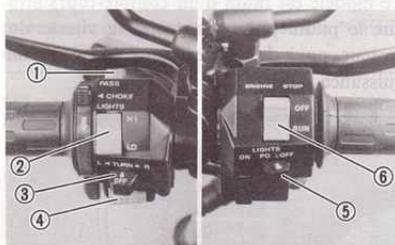
ATTENTION:

Ne pas faire fonctionner dans la zone rouge.
Zone rouge: 7.000 tr/mn et au-delà

3-3

B-600

Commutateurs sur guidon:



1. Commutateur d'appel de phare "PASS"
2. Commutateur d'éclairage "LIGHTS"
3. Commutateur des clignoteurs "TURN"
4. Bouton d'avertisseur "HORN"
5. Commutateur d'éclairage "LIGHTS"
6. Commutateur "ENGINE STOP"

B-610

Commutateur d'appel de phare "PASS"

Lors d'un dépassement, appuyer sur le commutateur d'appel de phare pour avertir le conducteur du véhicule dépassé.

B-601

Commutateur feu de route/feu de croisement "LIGHTS"

La position "HI" correspond au feu de route, et la position "LO" au feu de croisement.

B-604

Commutateur des clignoteurs "TURN"

Sur ce modèle le commutateur des clignoteurs est présenté en deux types; un avec un dispositif d'arrêt automatique (A) et l'autre sans ce dispositif (B).

A. Pour signaler un virage à droite, pousser le commutateur des clignoteurs à droite; pour signaler un virage à gauche, pousser le commutateur à gauche. Le commutateur revient au milieu dès qu'on le relâche. Pour supprimer les clignoteurs, enfoncer le commutateur après qu'il soit revenu en position centrale. Si les clignoteurs ne sont pas supprimés manuellement, ils s'éteignent automatiquement, soit après 10 secondes, soit après avoir parcouru une distance de 150 mètres (490 feet), suivant la vitesse.

3-4

Le mécanisme d'arrêt automatique ne fonctionne que lorsque la motocyclette se déplace; ainsi le signal ne sera pas arrêté automatiquement lorsque vous êtes arrêté à une intersection.

B. Pour signaler un virage à droite, pousser le commutateur à droite; pour signaler un virage à gauche, pousser le commutateur à gauche. Le commutateur revient au centre dès qu'on le relâche, et on peut éteindre les clignoteurs en enfonçant le commutateur revenu en position centrale.

B-602

Commutateur d'avertisseur "HORN"

Presser ce commutateur pour actionner l'avertisseur.

B-612

Commutateur d'éclairage "LIGHTS"

Pour allumer le phare, le feu arrière et l'éclairage de compteur, mettre le commutateur d'éclairage sur la position "ON". Pour

allumer le feu auxiliaire, le feu arrière et les éclairages des compteurs, mettre le commutateur d'éclairage sur la position "PO".

B-609

Commutateur "ENGINE STOP"

Ce commutateur est un dispositif de sécurité que l'on utilise en cas d'urgence; par exemple lorsque la motocyclette se renverse ou lorsque le système d'accélération se bloque. Lorsque ce commutateur est sur la position "OFF", le moteur ne peut pas tourner. En cas d'urgence, mettre ce commutateur sur la position "OFF".

B-701

Levier d'embrayage

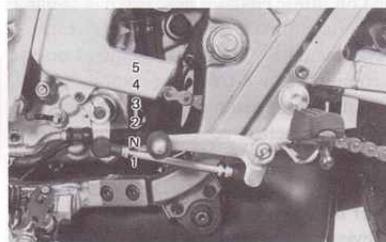
Le levier d'embrayage est situé sur la gauche du guidon et permet d'embrayer ou de débrayer. Tirer le levier d'embrayage vers le guidon pour débrayer et relâcher le levier pour embrayer. Pour des démarrages doux, le levier doit être tiré rapidement et relâché lentement.

3-5

B-800

Pédale de changement de vitesse

Les 5-rapports de la boîte de vitesses à prise constante sont idéalement échelonnés. Le changement de vitesse est commandé par le sélecteur à pédale situé du côté gauche du moteur.



N. Point-mort

B-900

Levier de frein avant

Le levier de frein avant se trouve sur la droite du guidon. Le tirer vers le guidon pour actionner le frein avant.

B-901

Pédale de frein arrière

La pédale de frein arrière se trouve du côté droit de la moto. Appuyer sur la pédale pour actionner le frein arrière.

C-005

Bouchon du réservoir de carburant POUR OUVRIR:

Ouvrir le couvercle de la serrure. Insérer la clé dans cette dernière et la tourner de 1/4 de tour vers la droite. La serrure sera libérée et le bouchon pourra être retiré.

POUR FERMER:

Remettre le bouchon en place en le poussant avec la clé insérée dans la serrure. Pour enlever la clé la ramener à sa position de départ en la tournant de 1/4 de tour vers la gauche. Puis refermer le couvercle de la serrure.

3-6



1. Ouvrir

U-012

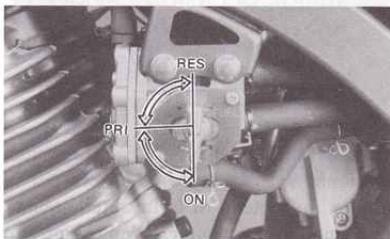
N.B.:

Ce bouchon de réservoir ne peut pas être fermé si la clé n'est pas dans la serrure. La clé ne peut pas être enlevée si le bouchon n'est pas verrouillé correctement.

C-102

Robinet d'arrivée d'essence

Le robinet d'arrivée d'essence à pression négative fournit l'essence du réservoir aux carburateurs tout en filtrant. Ce robinet d'essence à dépression comporte les trois positions suivantes:



ON: Avec le levier dans cette position, l'essence arrive tant que le moteur tourne, mais l'arrivée d'essence est coupée dès l'arrêt du moteur.

3-7

RES: C'est la position "RESERVE". Si on tombe en panne d'essence en cours de route, mettre le levier sur "PRI" et passer sur la position "RES" après avoir démarré le moteur.

SE RAVITAILLER A LA PREMIERE OCCASION. APRES LE RAVITAILLEMENT, NE PAS OUBLIER DE REMETTRE LE LEVIER SUR LA POSITION ON.

U-014

N.B.:

Sur les positions "ON" et "RES", le robinet fonctionne avec la dépression créée par la rotation du moteur. Si la tuyauterie reliant le robinet à la tubulure d'admission du carburateur n'est pas connectée ou présente une fuite, le robinet ne fonctionnera pas correctement.

C-204

Levier de starter (CHOKE)

Quand il est froid, le moteur a besoin d'un mélange air-essence plus riche pour le démarrage. Un circuit de démarrage séparé, commandé par le starter, fournit ce mélange. Le levier de starter (CHOKE) est, sur ce modèle, du type à 2 positions comme suit:

1. Tourner à fond la partie saillante du levier vers soi.
 - Pour démarrer un moteur froid.
2. Repousser la partie saillante du levier à mi-chemin.
 - Pour faire chauffer le moteur.

3-8



1. Levier de starter (CHOKE)

U-016

N.B.:

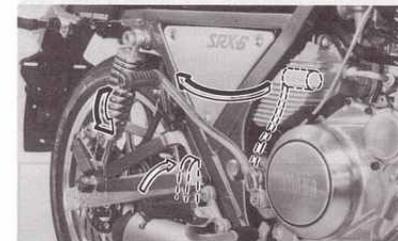
Pour un fonctionnement correct, voir "Démarrage et chauffe d'un moteur froid".

C-603

Kick starter

Déployer la pédale de kick. Appuyer légèrement sur la pédale jusqu'à ce que les pignons se mettent en prise puis l'actionner vigoureusement pour démarrer le moteur. Ce modèle est muni d'un kick starter primaire, de sorte qu'on peut démarrer sur

n'importe quelle vitesse à condition de débrayer. Toutefois, normalement, on remettra les vitesses au point mort avant la mise en marche.



U-067

N.B.:

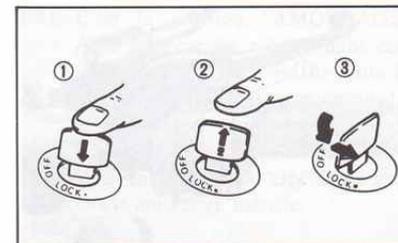
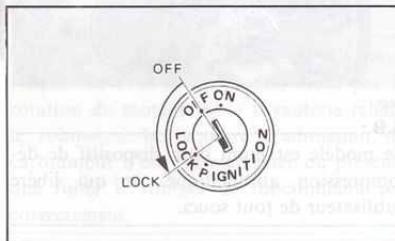
Ce modèle est muni d'un dispositif de décompression automatique, ce qui libère l'utilisateur de tout souci.

3-9

C-301

Antivol

1. Combiné avec le contacteur à clé
Le guidon est bloqué quand le contact à clé est en position "LOCK". Pour bloquer le guidon, le tourner à fond vers la droite ou la gauche. Mettre la clé en position "OFF", puis la tourner à gauche jusqu'à "LOCK" et la retirer. Pour débloquer le guidon, tourner simplement la clé vers la droite.



1. Pousser 2. Relâcher 3. Tourner

U-614

AVERTISSEMENT:

Ne jamais mettre la clé sur "LOCK" tant que la motocyclette roule.

2. Séparé
Pour verrouiller la direction, tourner complètement le guidon à droite, introduire la clé dans la serrure antivol, et la tourner de 1/8 de tour vers la gauche;

3-10

ensuite, pousser la clé, et la tourner de 1/8 de tour vers la droite. Retirer la clé après s'être assuré de ce que le verrouillage est enclenché. Pour libérer l'antivol, procéder dans l'ordre inverse.



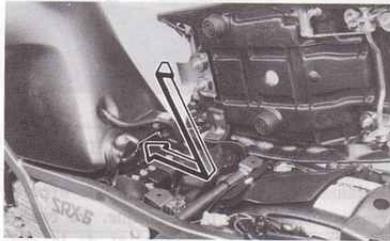
C-403

Verrou de selle

Pour ouvrir le verrou de selle, tourner la clé comme montré. Pour verrouiller la selle, enlever la clé et remettre la selle sur sa position initiale.



1. Ouvrir

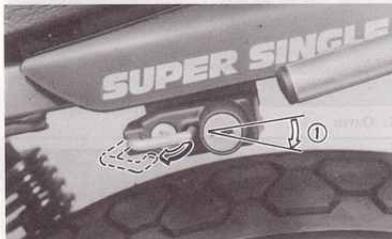


3-11

C-500

Porte-casque

Pour ouvrir le porte-casque, introduire la clé dans la serrure, et la tourner comme indiqué. Pour verrouiller le porte-casque, on le replace dans sa position originale.



1. Ouvrir

U-615

AVERTISSEMENT:

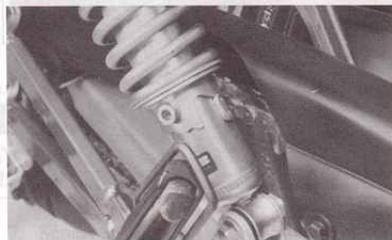
Ne jamais conduire la motocyclette avec un casque accroché au porte-casque. Ce casque pourrait entraver le mouvement de la roue arrière, entraînant ainsi une perte de contrôle et un risque d'accident.

3-12

C-902

Amortisseurs arrière

La précontrainte du ressort d'amortisseur arrière peut être réglée pour convenir à la charge de la motocyclette (ex: accessoires optionnels, etc.) et aux conditions de conduite. Pour les procédures de réglage, se reporter à la page 6-29.



D-301

Béquille latérale

(Pour la Grande-Bretagne, l'Allemagne, la Suisse, la Suède, l'Autriche)

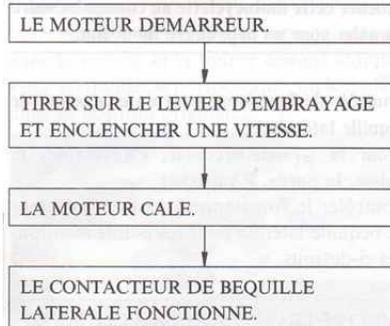
Ce modèle est équipé d'un système de coupure de circuit d'allumage. La motocyclette ne doit pas être conduite lorsque la béquille latérale est déployée. La béquille latérale est située sur le côté gauche du châssis. (Se reporter à la page 5-1 pour l'explication de ce système.)

U-689

AVERTISSEMENT:

Ne pas conduire cette motocyclette avec la béquille latérale déployée. Si la béquille latérale n'est pas repliée correctement, elle risque de toucher le sol et conduire le conducteur à perdre le contrôle du véhicule. Yamaha a conçu pour cette motocyclette un système de verrouillage permettant au conducteur de ne pas oublier de replier la béquille latérale. Prière de lire soigneusement le mode d'emploi ci-dessous et en cas de mauvais fonctionnement,

3-13



U-691

AVERTISSEMENT:

En cas de fonctionnement non satisfaisant, consulter immédiatement un concessionnaire Yamaha.

3-14

ramener cette motocyclette au concessionnaire Yamaha pour un dépannage immédiat.

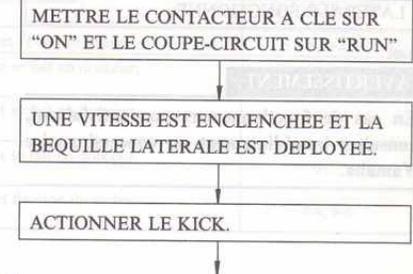
D-305

Contrôle de fonctionnement du contacteur de béquille latérale

(Pour la Grande-Bretagne, l'Allemagne, la Suisse, la Suède, l'Autriche)

Contrôler le fonctionnement du contacteur de béquille latérale pour les points mentionnés ci-dessous.

CD3-02



CONTROLES AVANT UTILISATION

Avant d'utiliser cette motocyclette, contrôler les points suivants:

Partie	Routine	Page
Frein avant et arrière	Contrôler le fonctionnement, le jeu, le niveau du liquide, et s'il n'y a pas de fuite. Si nécessaire compléter avec du liquide de frein DOT #3.	4-3 ~ 4-4, 6-17 ~ 22
Embrayage	Contrôler le fonctionnement, l'état et le jeu. Régler si nécessaire.	4-4, 6-23, 6-26
Poignée des gaz/boîtier	Contrôler si le fonctionnement se fait en douceur. Régler si nécessaire.	4-4 6-14 ~ 6-15, 6-26
Huile moteur	Contrôler le niveau d'huile/ajouter de l'huile si nécessaire.	4-4, 6-7 ~ 6-11
Chaîne de transmission	Contrôler la tension et l'état de la chaîne. Régler si nécessaire.	4-5, 6-23 ~ 6-25
Roues/pneus	Contrôler la pression, l'usure et l'état des pneus.	4-5 ~ 4-9, 6-37 ~ 6-42
Câbles de commande et de compteurs	Contrôler si le fonctionnement se fait en douceur. Régler/lubrifier si nécessaire.	6-26
Axe de pédale de sélecteur/frein	Contrôler si le fonctionnement se fait en douceur. Régler/lubrifier si nécessaire.	6-26
Pivots de béquille latérale	Contrôler si le fonctionnement se fait en douceur. Régler/lubrifier si nécessaire.	6-27
Assemblages/fixations	Vérifier tous les assemblages et fixation du cadre. Régler si besoin est.	4-9, 6-6

4-1

Partie	Routine	Page
Réservoir d'essence	Contrôler le niveau d'essence/compléter si nécessaire.	4-10 ~ 4-11
Eclairage et signalisation	Vérifier si le fonctionnement est correct.	4-9
Batterie	Contrôler le niveau du liquide, recharger avec de l'eau distillée si nécessaire.	4-10, 6-31 ~ 6-33

N.B.:

Les contrôles avant usage doivent être faits chaque fois que la motocyclette est utilisée. Une vérification complète ne demande que quelques minutes et le surcroît de sécurité qu'elle procure au pilote fait plus que compenser ce minime contretemps.

AVERTISSEMENT:

Si une partie s'avère ne pas fonctionner correctement lors du Contrôle Avant Utilisation, l'inspecter et la réparer avant d'utiliser la motocyclette.

Régler/lubrifier si nécessaire.	
Contrôler si le fonctionnement se fait en douceur, et régler si nécessaire.	
Régler/lubrifier si nécessaire.	
Contrôler si le fonctionnement se fait en douceur, et régler si nécessaire.	
Régler/lubrifier si nécessaire.	
Vérifier tous les assemblages et fixation du cadre, et régler si besoin est.	

4-2

E-103

Freins (Pour plus de détails, voir p. 6-17)

1. Levier et pédale de freins

Vérifier si les jeux du levier de frein AV et de la pédale de frein AR sont corrects, et s'assurer de leur bon fonctionnement. Essayer les freins à faible vitesse après avoir démarré. Si le jeu est incorrect, effectuer un réglage.

U-619

AVERTISSEMENT:

Une sensation de mollesse dans le levier de frein (et/ou la pédale de frein) indique une panne du système de freinage. Ne pas se servir de la motocyclette jusqu'à ce que la réparation ait été effectuée. S'adresser à un concessionnaire Yamaha pour un dépannage immédiat. La même sensation de mollesse peut indiquer également un mauvais état du système de freinage.

2. Liquide de frein

Vérifier le niveau du liquide de frein.
En ajouter si nécessaire.

Liquide de frein recommandé: DOT#3

3. Vérification des patins de freins à disque.

Se reporter à la page 6-19.

U-022

N.B.:

Quand il faut effectuer le service des freins, vous adresser à un distributeur Yamaha.

E-107

Fuite du liquide de freinage

Serrer chaque frein pendant quelques minutes. Contrôler visuellement si le liquide de freinage fuit par les joints du tuyau ou le(s) maître-cylindre(s).

4-3

U-625

AVERTISSEMENT:

Si une fuite du liquide de freinage est décelée, prévenez un concessionnaire Yamaha pour une réparation immédiate. Une telle fuite pourrait signifier un problème grave.

E-200

Embrayage (Pour plus de détails, voir p. 6-22)

Vérifier le jeu du levier d'embrayage, et s'assurer de son bon fonctionnement. Si le jeu est incorrect, effectuer un réglage.

E-301

Poignée d'accélération (Pour plus de détails, voir p. 6-14)

Tourner la poignée d'accélération pour s'assurer de son bon fonctionnement, et vérifier le jeu. La poignée doit reprendre sa position normale, par la force du ressort, quand on la lâche. Au besoin, s'adresser à un concessionnaire Yamaha.

E-408

Huile moteur (pour plus de détails, voir p. 6-7)

Vérifier si l'huile du moteur est au niveau spécifié. Ajouter de l'huile si nécessaire.

Huile recommandée:

Huile moteur SAE 20W40 type SE
Capacité d'huile

Totale:

2,4 L (2,1 Imp qt, 2,5 US qt)

Plein après vidange:

2,0 L (1,8 Imp qt, 2,1 US qt)

Avec changement du filtre à huile:

2,1 L (1,8 Imp qt, 2,2 US qt)

Capacité du réservoir d'huile:

1,8 L (1,6 Imp qt, 1,9 US qt)

U-080

N.B.:

Classification de l'huile recommandée; API Service "SE", "SF" ou équivalente ("SF-SE", "SF-SE-CC", "SF-SE-SD" etc.)

4-4

Chaîne (Pour plus de détails, voir page 6-23)

Avant chaque randonnée, contrôler l'état général et la tension de la chaîne. La graisser et la régler si nécessaire.

E-905

Pneus

Pour assurer le rendement maximum, une longue vie, et une utilisation sûre, noter les point suivant.

1. Pression de gonflage

Toujours contrôler et régler la pression de gonflage des pneus avant d'utiliser la motocyclette.

U-675

AVERTISSEMENT:

La pression de gonflage des pneus doit être contrôlée et réglée lorsque les pneus sont à la température ambiante. La pression de gonflage des pneus doit être réglée en fonction du poids total des bagages, du pilote, du passager et des accessoires (carénage, sacoche, etc.) et de la vitesse du véhicule.

Régler correctement la suspension en fonction de la charge, et contrôler l'état et la pression de gonflage des pneus. **NE SURCHARGEZ JAMAIS VOTRE MOTOCYCLETTE.** S'assurer que le poids total des bagages, du pilote du passager et des accessoires (carénage, sacoche, etc. si ce modèle peut en être muni) ne dépasse par la charge maximale de la motocyclette. L'utilisation d'une motocyclette surchargée abîme les pneus et peut entraîner un accident.

2. Contrôle

Toujours contrôler les pneus avant d'utiliser la motocyclette. Si la bande de roulement d'une pneu présente des lignes transversales (épaisseur minimale de sculpture), si une pointe ou des fragments de verre y sont coincés, ou si les flancs sont fendillés, contacter un concessionnaire Yamaha immédiatement et lui demander de changer le pneu.

CE9-03

Poids net: Avec huile et réservoir à carburant plein	176 kg (388 lb)	
Charge maximale*	204 kg (450 lb)	
Pression à froid	Avant	Arrière
Jusqu'à 90 kg (198 lb)*	177 kPa (1,8 kg/cm ² , 26 psi)	196 kPa (2,0 kg/cm ² , 28 psi)
Entre 90 kg (198 lb) et charge maximale*	196 kPa (2,0 kg/cm ² , 28 psi)	226 kPa (2,3 kg/cm ² , 32 psi)
Conduite à grande vitesse	196 kPa (2,0 kg/cm ² , 28 psi)	226 kPa (2,3 kg/cm ² , 32 psi)

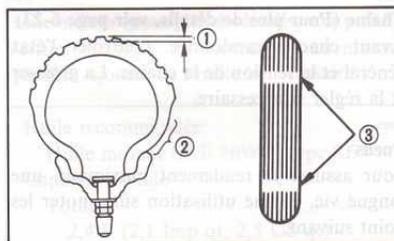
*La charge est le poids total des bagages, du pilote, du passager et des accessoires.

U-677

AVERTISSEMENT:

Un chargement convenable de la motocyclette est important, quant que manèment, au freinage et autres performances et caractéristiques de sécurité de la motocyclette. Ne pas transporter d'objet mal fixé qui pourrait se détacher. Emballer soigneusement les bagages les plus lourds près, du centre de la motocyclette, et

4.5 répartir le poids également de chaque côté.



1. Profondeur de sculpture
2. Flanc
3. Indicateur d'usure

U-678

AVERTISSEMENT:

Après de nombreux essais intensifs les pneus cités ci-dessous ont été approuvées par Yamaha Motor Co., Ltd. pour ce modèle. Aucune garantie de comportement routier ne peut être donnée si quelque combinaison de pneus autre que celle donnée ci-dessous est utilisée. Les pneus avant et arrière doivent être de la même conception et du même fabricant.

4-6

CE9-02

AVANT:

Fabricant	Taille	Type
Metzeler	100/80 18-53S	ME33

ARRIERE:

Fabricant	Taille	Type
Metzeler	120/80 18-62S	ME99A

Profondeur minimale de sculpture de bande de roulement (avant et arrière)	1,0 mm (0,04 in)
---	------------------

U-679

AVERTISSEMENT:

Il est très dangereux de conduire avec un pneu usé. Quand la bande de roulement d'un pneu commence à présenter des rayures transversales, demandez immédiatement à votre concessionnaire Yamaha de changer le pneu. Le changement des freins, des pneus, et le changement de toute pièce des roues doivent être laissés à un Technicien du Service Yamaha.

4-7

E-940

Pneus sans chambre à air et roues coulées

Cette motocyclette est équipée de roues coulées conçues pour des pneus avec ou sans chambre à air. Des pneus sans chambre à air sont montés d'origine.

U-686

AVERTISSEMENT:

Ne pas essayer d'utiliser des pneus sans chambre à air avec une roue prévue uniquement pour l'utilisation de pneus à chambre à air. Des défaillances du pneu ainsi que des dommages corporels pourraient résulter d'un dégonflement intempestif.

Roue pour pneu à chambre à air
→Pneu à chambre à air seulement
Roue pour pneu sans chambre à air
→Pneu avec ou sans chambre à air

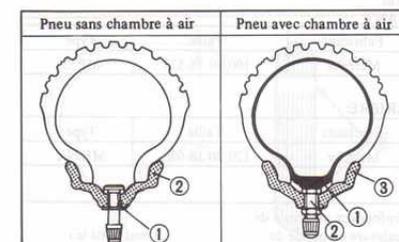
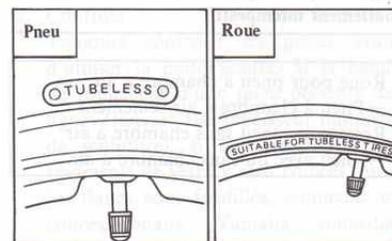
ALLEMAGNE ET AUTRICHE:

IL EST INTERDIT DE MONTER DES PNEUS AVEC CHAMBRE A AIR SUR LES MOTOCYCLETES QUI SONT INITIALEMENT EQUIPEES DE PNEUS SANS CHAMBRE A AIR.

U-687

AVERTISSEMENT:

Lors de l'utilisation de pneus à chambre à air, il convient également de s'assurer de bien monter la chambre à air appropriée.



1. Valve
2. Roue en coulée (Roue pour pneu sans chambre à air)
1. Chambre à air
2. Valve
3. Roue en coulée

Pour assurer le rendement maximum, une longue vie, et une utilisation sûre noter les point suivants:

1. Toujours vérifier les roues avant d'effectuer une randonnée. Vérifier s'il a des craquelures ou bien si la roue est courbée ou voilée. Si la roue n'est pas dans un état normal, consulter votre distributeur. Ne pas tenter de faire de

4-8

petites réparations à la roue. Si une roue est déformée ou craquelée, elle doit être remplacée.

2. Les pneus et les roues doivent être équilibrés chaque fois que l'une de ces deux pièces est changée/démontée. Le non-respect de cette consigne peut se traduire par un mauvais fonctionnement, une durée de vie de pneu considérablement raccourcie.
3. Après avoir monté un pneu, conduire lentement pendant quelque temps pour lui permettre de bien s'ajuster sur la jante. Le non-respect de cette consigne peut se traduire par un déjantage du pneu, entraînant des dommages matériels pour la motocyclette et corporels pour le pilote.
4. Après avoir réparé ou remplacé un pneu, contrôler de manière à être certain que l'écrou de blocage de la tige de valve est bien serré. Dans le cas contraire, le serrer comme le précisent les spécifications.

4-9

Couple de serrage:
1,5 Nm (0,15 m·kg, 1,1 ft·lb)

E-850

Accessoires/Fixations

Toujours vérifier la force de serrage des accessoires et dispositifs de fixation du cadre avant de prendre la route. Utiliser le tableau de la page 6-6 pour trouver le couple convenable.

E-700

Eclairage et signalisation

Vérifier le fonctionnement du phare, des clignotants, du feu arrière, du feu de stop, de l'éclairage et des témoins de compteur pour s'assurer que tout est en ordre.

E-704

Commutateurs

Vérifier le fonctionnement des commutateurs de phare, de clignoteurs, des contacteurs de feu de stop, du commutateur d'avertisseur, le contacteur à clé, etc.

E-705

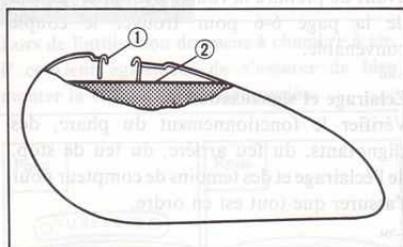
Batterie (Voir p. 6-31 pour plus de détails)

Vérifier le niveau d'électrolyte et le compléter avec de l'eau distillée au besoin.

E-800

Essence

Vérifier s'il y a assez d'essence dans le réservoir.



1. Tube de remplissage 2. Niveau du carburant

4-10

U-610

AVERTISSEMENT:

Ne pas trop remplir le réservoir à carburant. Éviter de verser du carburant sur le moteur lorsqu'il est chaud. Comme montré sur l'illustration, ne pas remplir le réservoir à carburant au-delà de la ligne inférieure du tube de remplissage; sinon il pourrait ultérieurement déborder lorsque le carburant chauffe et se dilate.

E-803

Essence préconisée: Essence ordinaire
Capacité du réservoir:

Totalité:
15 L (3,3 Imp gal, 4,0 US gal)

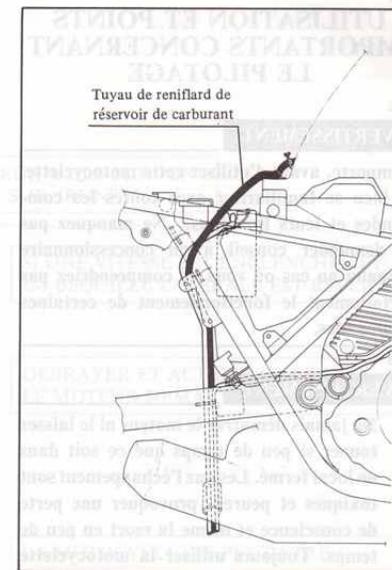
Réserve:
3 L (0,7 Imp gal, 0,8 US gal)

E-808

Tuyau de reniflard de réservoir de carburant

Ce modèle est muni d'un tuyau de reniflard de réservoir de carburant. Avant d'utiliser cette motocyclette, ne pas oublier de contrôler les points suivants:

1. Contrôler le branchement de chaque tuyau.
2. Contrôler si les tuyaux ne sont pas craquelés ou endommagés. Changer si nécessaire.
3. S'assurer que le tuyau inférieur n'est pas obstrué. Le déboucher si nécessaire.



4-11

F-000

UTILISATION ET POINTS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

U-672

AVERTISSEMENT:

Il importe, avant d'utiliser cette motocyclette, de bien se familiariser avec toutes les commandes et leurs fonctions. Ne manquez pas de demander conseil à un concessionnaire Yamaha au cas où vous ne comprendriez pas parfaitement le fonctionnement de certaines commandes.

U-628

AVERTISSEMENT:

1. Ne jamais démarrer le moteur ni le laisser tourner si peu de temps que ce soit dans un local fermé. Les gaz d'échappement sont toxiques et peuvent provoquer une perte de conscience et même la mort en peu de temps. Toujours utiliser la motocyclette dans un endroit correctement aéré.

2. Avant de démarrer, toujours vous assurer de relever complètement la béquille latérale sans quoi vous vous exposez à un accident grave lors de la prise d'un virage.

F-114

Démarrage et chauffe d'un moteur froid

(Pour la Grande-Bretagne, l'Allemagne, la Suisse, la Suède, l'Autriche)

U-074

N.B.:

Cette motocyclette est munie d'un coupe-circuit de démarreur et d'un coupe-circuit d'allumage.

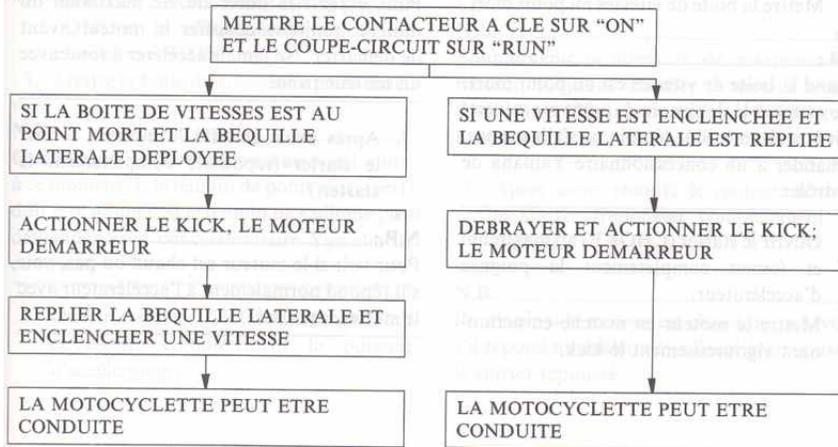
1. Le moteur ne peut être démarré que sous les conditions suivantes:
 - a. La boîte de vitesses est au point-mort.
 - b. La béquille latérale est repliée, une vitesse est enclenchée et l'embrayage est débrayé.
2. La motocyclette ne peut être conduite que lorsque la béquille latérale est repliée.

5-1

AVERTISSEMENT:

Avant de passer aux étapes suivantes contrôler le bon fonctionnement du contacteur de béquille latérale. (Se reporter à la page 3-13)

CFI-02



5-2

1. Mettre le levier du robinet à essence sur la position "ON".
2. Mettre la clé de contact sur la position "ON" et le commutateur d'arrêt du moteur sur "RUN".
3. Mettre la boîte de vitesses au point mort.

U-030

N.B.:

Quand la boîte de vitesses est au point mort: à ce moment là, le témoin de point mort (vert) doit être allumé. Si le témoin ne s'allume pas, demander à un concessionnaire Yamaha de contrôler.

4. Ouvrir le starter (CHOKE) au maximum et fermer complètement la poignée d'accélérateur.
5. Mettre le moteur en marche en actionnant vigoureusement le kick.

6. Après avoir démarré le moteur, tourner le starter (CHOKE) à environ mi-chemin (position de chauffe).

U-026

N.B.:

Pour obtenir la durée de vie maximum du moteur, toujours chauffer le moteur avant de démarrer. Ne jamais accélérer à fond avec un moteur froid!

7. Après avoir chauffé le moteur, fermer le starter (repousser complètement le starter.)

U-027

N.B.:

Pour voir si le moteur est chaud ou pas, voir s'il répond normalement à l'accélérateur avec le starter repoussé.

5-3

Démarrage et chauffe d'un moteur froid
(Excepté pour la Grande-Bretagne, l'Allemagne, la Suisse, la Suède, l'Autriche)

1. Mettre le levier du robinet à essence sur la position "ON".
2. Mettre la clé de contact sur la position "ON" et le commutateur d'arrêt du moteur sur "RUN".
3. Mettre la boîte de vitesses au point mort.

U-030

N.B.:

Quand la boîte de vitesses est au point mort: à ce moment là, le témoin de point mort (vert) doit être allumé. Si le témoin ne s'allume pas, demander à un concessionnaire Yamaha de contrôler.

4. Ouvrir le starter (CHOKE) au maximum et fermer complètement la poignée d'accélérateur.

5. Mettre le moteur en marche en actionnant vigoureusement le kick.
6. Après avoir démarré le moteur, tourner le starter (CHOKE) à environ mi-chemin (position de chauffe).

U-026

N.B.:

Pour obtenir la durée de vie maximum du moteur, toujours chauffer le moteur avant de démarrer. Ne jamais accélérer à fond avec un moteur froid!

7. Après avoir chauffé le moteur, fermer le starter (repousser complètement le starter).

U-027

N.B.:

Pour voir si le moteur est chaud ou pas, voir s'il répond normalement à l'accélérateur avec le starter repoussé.

5-4

Démarrage d'un moteur chaud

Pour démarrer un moteur chaud, le levier de starter (CHOKE) n'est pas nécessaire.

U-314

ATTENTION:

Avant d'utiliser la motocyclette pour la première fois, voir la partie "Rodage".

F-200

Changements de vitesse

La boîte de vitesses permet d'utiliser au maximum la puissance du moteur à une vitesse donnée et dans les diverses conditions de marche: démarrage, accélération, montée des côtes, etc. Les positions du sélecteur de vitesse sont indiquées sur l'illustration. (Page 3-6)

Pour passer au POINT MORT, appuyer de façon répétée sur la pédale du sélecteur, jusqu'à ce qu'elle arrive au bas de sa course (lorsqu'on sent une résistance, on est en première). Ensuite, relever légèrement la pédale.

U-315

ATTENTION:

1. Ne pas rouler avec le moteur à l'arrêt pendant de longs moments et ne pas remorquer la motocyclette sur de longues distances. Bien que la boîte de vitesses soit placée au point mort, son graissage ne s'effectue correctement que lorsque le moteur est en marche. Un mauvais graissage risque d'endommager la boîte de vitesses.
2. Toujours utiliser l'embrayage lorsque l'on change de rapport. Le moteur, la boîte de vitesses et la transmission ne sont pas conçus pour résister au choc infligé par un passage en force des rapports et peuvent être endommagés si l'on change de rapport sans utiliser l'embrayage.

5-5

Points recommandés de changement de vitesse (Pour la Suisse uniquement)

Les points recommandés de changement de vitesse sont indiqués dans le tableau suivant.

CF2-03

	Point de changement de vitesse en accélération km/h (miles/h)
1ère → 2e	23 (14)
2e → 3e	36 (22)
3e → 4e	50 (31)
4e → 5e	60 (37)

U-066

N.B.:

Quand on rétrograde de deux rapports, de la 4e à la 2e. Amener la motocyclette à une vitesse de 35 km/h (21 mi/h)

Rodage

La période la plus importante de la vie de votre machine est celle qui s'étend de zéro à 1.000 km (600 mi). C'est pourquoi nous vous prions de lire attentivement ce qui suit. Un moteur neuf doit être ménagé à l'extrême pendant les premières heures d'utilisation. En effet, les jeux de marche corrects ne sont atteints qu'après avoir parcouru environ 1.000 km (600 mi), pendant lesquels les organes mobiles du moteur s'usent et se polissent mutuellement. Pendant cette période, éviter de conduire à pleins gaz de façon prolongée, et éviter tout excès susceptible de provoquer la surchauffe du moteur.

F-316

- 0 ~ 150 km (0 ~ 90 mi):

Eviter de faire tourner le moteur à plus de 4.000 tr/mn, et le laisser refroidir 5 à 10 minutes toutes les heures de marche. Faire varier la vitesse de la moto de temps à autre: éviter d'utiliser constamment la même ouverture de gaz.

5-6

- 150 ~ 500 km (90 ~ 300 mi):

Eviter de faire tourner le moteur à plus de 5.000 tr/mn de façon prolongée.

On peut utiliser librement tous les rapports de la boîte de vitesse à condition de ne jamais accélérer à fond.

- 500 ~ 1.000 km (300 ~ 600 mi):

Eviter d'accélérer à fond de façon prolongée. Ne pas adopter un régime de croisière supérieur à 6.000 tr/mn.

U-372

ATTENTION:

Après 1.000 km (600 mi) d'utilisation, ne pas oublier de changer l'huile moteur et le filtre à huile, et de nettoyer le tamis de filtrage d'huile.

- 1.000 km (600 mi) et au-delà:

On peut accélérer à fond.

5-7

U-387

ATTENTION:

Ne jamais faire fonctionner le moteur dans la zone rouge.

U-322

ATTENTION:

Si une panne quelconque intervient au cours du rodage, consulter immédiatement un distributeur Yamaha.

F-400

Stationnement

Pour parquer la motocyclette, couper le moteur et retirer la clé de contact.

U-630

AVERTISSEMENT:

Le pot et le tuyau d'échappement sont chauffés. Garer la motocyclette dans un endroit où les piétons et les enfants ne risquent pas de la toucher. Ne pas garer la motocyclette dans une descente ou sur un sol meuble; elle pourrait facilement tomber.

ENTRETIEN PERIODIQUE ET PETITES REPARATIONS

H-004

Les contrôles et entretiens, réglages et lubrification périodiques conserveront votre motocyclette dans le meilleur état et contribueront à sa sécurité. La sécurité est l'impératif numéro un du bon motocycliste. Le tableau d'intervalles de lubrification et d'entretien doit être considéré strictement comme un guide pour l'entretien général et les intervalles de lubrification. VOUS DEVEZ PRENDRE EN CONSIDERATION QUE LE TEMPS, LE TERRAIN, LES SITUATIONS GEOGRAPHIQUES, ET UNE VARIETE D'EMPLOIS INDIVIDUELS TENDENT TOUS A ENTRAINER LE FAIT QUE CHAQUE PROPRIETAIRE DIMINUER CES INTERVALLES EN FONCTION DE SON ENVIRONNEMENT. Vous trouverez dans les pages

suivantes les points les plus importants de contrôles, entretien, réglage et lubrification.

U-632

AVERTISSEMENT:

Si le propriétaire n'est pas familiarisé avec l'entretien de la motocyclette, ce travail doit être confié à un concessionnaire Yamaha.

H-101

Trousse à outils

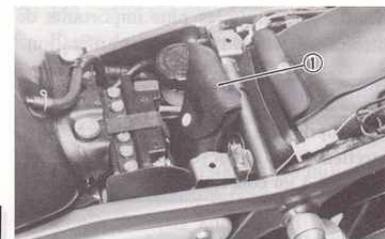
Les informations données dans ce manuel sont prévues pour vous donner les éléments corrects pour que vous puissiez effectuer l'entretien préventif et les petites réparations. Les outils fournis dans la trousse à outils du propriétaire sont suffisants pour l'entretien périodique et les petites réparations, à l'exception d'une clé dynamométrique qui est aussi nécessaire pour serrer correctement les boulons et les écrous.

6-1

U-671

AVERTISSEMENT:

Sur cette motocyclette, les modifications non autorisées par Yamaha peuvent entraîner une perte de rendement, et la rendre dangereuse à utiliser. Avant d'essayer tout changement, consulter un distributeur Yamaha.



1. Trousse à outils

U-060

N.B.:

Si vous ne disposez pas d'une clé dynamométrique lors d'une opération nécessitant une, apporter votre motocyclette chez un distributeur Yamaha pour faire contrôler les couples de serrage et les régler si nécessaire.

6-2

ENTRETIEN PERIODIQUE/FREQUENCES DE GRAISSAGE

Unité: km (mi)

Description	Remarques	Rodage 1.000(600)	TOUS LES	
			6.000 (4.000) ou 6 mois	12.000 (8.000) ou 12 mois
Soupape*	Contrôler le jeu des soupapes. Régler si nécessaire.	○	○	○
Bougie	Contrôler l'état. Nettoyer ou changer si nécessaire.	○	○	○
Filtre à air	Nettoyer/remplacer si nécessaire.		○	○
Carburateur*	Contrôler le régime de ralenti (la synchronisation) le fonctionnement du starter. Régler si nécessaire.	○	○	○
Canalisation d'essence*	Contrôler l'état des flexibles d'essence (et de dépression). Remplacer si nécessaire.		○	○
Huile moteur	Renouveler (Réchauffer le moteur avant la vidange).	○	○	○
Filtre à huile moteur*	Remplacer.	○		○
Frein*	Contrôler le fonctionnement/fuites de liquide/voir N.B./corriger si nécessaire.		○	○
Embrayage	Contrôler le fonctionnement/régler si nécessaire.		○	○
Pivot de bras arrière/re*	Contrôler si l'ensemble bras arrière n'a pas de jeu. Corriger si nécessaire. Regarnir modérément.**	○	○	○
Roues*	Contrôler l'équilibrage/endommagement/voile. Réparer si nécessaire.		○	○
Roulements de roue*	Contrôler le jeu des roulements. Remplacer si endommagés.		○	○
Roulements de direction*	Contrôler le jeu des roulements. Corriger si nécessaire. Regarnir modérément tous les 24.000 (16.000) ou tous les 24 mois.	○		○

6-3

Description	Remarques	Rodage 1.000(600)	TOUS LES	
			6.000 (4.000) ou 6 mois	12.000 (8.000) ou 12 mois
Fourche avant*	Contrôler le fonctionnement/fuites d'huile. Réparer si nécessaire.		○	○
Amortisseurs arrière*	Contrôler le fonctionnement/fuites d'huile. Réparer si nécessaire.		○	○
Chîne de transmission	Contrôler la flèche et l'alignement de la chaîne. Régler si nécessaire. Nettoyer et graisser.		TOUS LES 500 (300)	
Assemblage/Fixations*	Contrôler tous les assemblages et fixations. Corriger si nécessaire.	○	○	○
Béquille	Contrôler le fonctionnement. Réparer si nécessaire.	○	○	○
Contacteur de béquille latérale*	Contrôler le fonctionnement. Nettoyer ou changer si nécessaire. (E)(G)(S)(Sw)(Ar)	○	○	○
Batterie*	Contrôler la densité. Vérifier le fonctionnement du reniflard. Corriger si nécessaire.		○	○

*: Il est recommandé de confier ces opérations à un concessionnaire Yamaha.

** : Graisse pour roulements de roue de consistance moyenne.

(E) : Pour la Grande-Bretagne, (G) : Pour l'Allemagne, (S) : Pour la Suisse, (Sw) : Pour la Suède, (Ar) : Pour l'Autriche

6-4

N.B.:

Renouvellement du liquide de frein.

- Après démontage du maître-cylindre ou d'un cylindre d'étrier, renouveler le liquide de frein. Habituellement, vérifier le niveau du liquide de frein et le compléter si nécessaire.
- Renouveler les joints d'étanchéité du maître-cylindre et des cylindres d'étrier tous les deux ans.
- Remplacer les flexibles de frein tous les quatre ans, ou lorsqu'ils sont fissurés ou autrement endommagés.

6-5

H-301

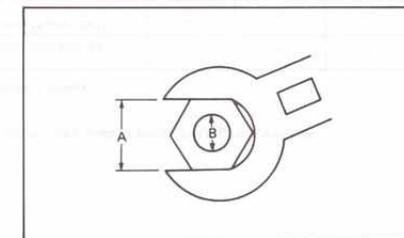
Caractéristiques de serrage

Utiliser une clé dynamométrique pour serrer ces pièces. Il est recommandé de contrôler ces pièces de temps en temps, spécialement avant une longue randonnée. Toujours contrôler le serrage de ces pièces chaque fois qu'elles sont desserrées pour toute raison.

Pièce	Couple		
	Nm	m·kg	ft·lb
Bougie	18	1,8	13
Plot de vidange du moteur (carter)	30	3,0	22
Plot de vidange du moteur (Réservoir d'huile)	30	3,0	22
Boulon du filtre à huile	10	1,0	7,2
Boulon capuchon de fourche avant	23	2,3	17
Boulon de pincement de fourche avant	9	0,9	6,5
Boulon de pincement d'axe avant	20	2,0	14
Axe de roue avant	105	10,5	75
Axe de roue arrière	105	10,5	75
Contre-écrou d'axe de roue arrière	60	6,0	43

CH3-01

A (Ecrou)	B (Boulon)	Caractéristiques Générales de Serrage		
		Nm	m·kg	ft·lb
10 mm	6 mm	6	0,6	4,3
12 mm	8 mm	15	1,5	11
14 mm	10 mm	30	3,0	22
17 mm	12 mm	55	5,5	40
19 mm	14 mm	85	8,5	61
22 mm	16 mm	130	13,0	94



6-6

Huile moteur

Ce modèle est équipé d'un système de graissage à carter sec. Une pompe d'alimentation envoie l'huile au moteur. L'huile qui retombe au fond du carter est ensuite refoulée au réservoir d'huile par une pompe de retour. Par conséquent, le niveau d'huile peut être contrôlé au réservoir d'huile.

1. Contrôle du niveau d'huile
 - a. Placer la machine sur un sol plat, et la tenir en position verticale.
 - b. Dévisser le bouchon du réservoir d'huile, et vérifier le niveau d'huile.

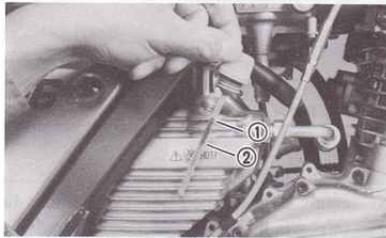
U-078

N.B.:

Pour vérifier le niveau d'huile, le bouchon portant la jauge ne doit pas être revissé mais simplement posé sur le trou fileté. Pour obtenir un contrôle précis, la motocyclette doit être verticale.

- c. Si le niveau d'huile se situe entre les deux traits minimum et le trait maximum de la jauge, on peut mettre le moteur en marche.

Si on ne voit pas d'huile sur la jauge de niveau d'huile, ajouter de l'huile jusqu'au repère de niveau minimum.



1. Niveau maximum 2. Niveau minimum

- d. Mettre le moteur en marche, et le laisser chauffer jusqu'à ce que la température de l'huile atteigne à peu près 60°C (140°F).

6-7

- e. Faire tourner le moteur au ralenti pendant au moins 10 secondes tout en gardant la motocyclette bien droite. Ensuite, arrêter le moteur puis contrôler le niveau d'huile, la motocyclette étant bien droite.
- f. Si nécessaire, ajouter de l'huile de telle sorte que le niveau d'huile soit au repère de niveau maximal.

U-300

ATTENTION:

Ne pas faire tourner le moteur tant que vous ne savez pas s'il a assez d'huile.

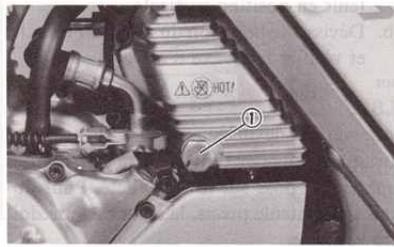
U-715

AVERTISSEMENT:

Ne jamais essayer d'enlever le bouchon du réservoir d'huile juste après avoir roulé à grande vitesse, sinon l'huile chaude risque de gicler et de causer des brûlures graves. Attendre que l'huile soit refroidie à environ 60°C (140°F).

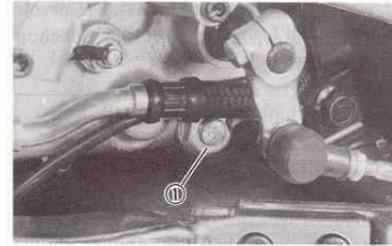
2. Remplacement de l'huile moteur

- a. Mettre le moteur en marche, puis l'arrêter après quelques minutes de mise à température.
- b. Placer un récipient sous le moteur pour recevoir l'huile.
- c. Enlever le bouchon du réservoir d'huile, les deux boulons de vidange et la vis de purge prévue sur le couvercle du filtre à huile.



1. Boulon de vidange

6-8



1. Boulon de vidange

U-068

N.B.:

Le couvercle du filtre à huile est fixé par trois vis. La vis inférieure doit être enlevée de manière à ce que la cavité du filtre se vide.

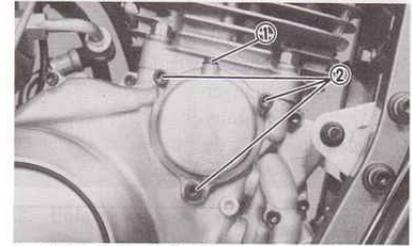
- d. Examiner tous les joints, et remplacer tout joint endommagé.
- e. Enlever les autres vis du couvercle du filtre et enlever le couvercle du filtre à huile. Changer l'élément du filtre.

- g. Enlever le tuyau et la crépine à huile.
- h. Nettoyer la crépine à huile avec du dissolvant.
- i. Contrôler si la crépine à huile et les joints toriques ne sont pas endommagés. S'ils le sont, les changer.
- j. Monter les boulons de vidange (aux deux endroits), la vis de purge d'air, et la vis de couvercle du filtre.

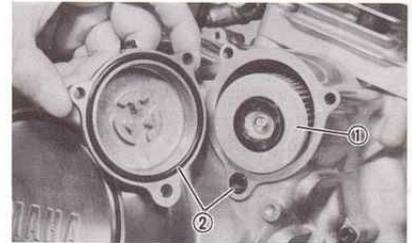
Couple de serrage:

Boulon de vidange (carter):
30 Nm (3,0 m·kg, 22 ft·lb)
Boulon de vidange (réservoir d'huile):
30 Nm (3,0 m·kg, 22 ft·lb)
Vis de couvercle du filtre:
10 Nm (1,0 m·kg, 7,2 ft·lb)
Vis de purge d'air:
5 Nm (0,5 m·kg, 3,6 ft·lb)

- f. Contrôler si le joint torique n'est pas endommagé. S'il l'est, le changer.



1. Vis de purgeur 2. Vis du couvercle de filtre

1. Element du filtre à huile
2. Bouchon de remplissage d'huile

6-9

- k. Verser l'huile moteur dans le réservoir d'huile. Revisser et serrer le bouchon du réservoir.

Capacité d'huile: Voir page 4-4

Huile recommandée: Voir page 4-4

1. Mettre le moteur en marche, et le laisser chauffer quelques minutes. Pendant ce temps, rechercher les fuites d'huile éventuelles et, si on constate une fuite d'huile, couper immédiatement le moteur et en rechercher la cause.
- m. Arrêter le moteur, et vérifier le niveau d'huile.

U-377

ATTENTION:

Après avoir remplacé l'huile du moteur, bien vérifier la pression d'huile de la manière suivante:

1. Retirer la vis de purge d'air du couvercle du filtre à huile.

6-10

- Démarrer le moteur et le faire marcher au ralenti, jusqu'à ce que l'huile coule par le trou de purge. Si l'huile ne sort pas même après une minute, arrêter le moteur immédiatement pour éviter le grippage. En un tel cas aller chez votre Concessionnaire Yamaha le plus proche pour les réparations.
- Après le contrôle, serrer correctement la vis du purgeur d'air.

H-607

Nettoyage du robinet d'arrivée d'essence

- Tourner le levier du robinet en position "ON" ou "RES".
- Enlever le vis de vidange et le nettoyer avec du dissolvant. Si le joint est abîmé, le remplacer.

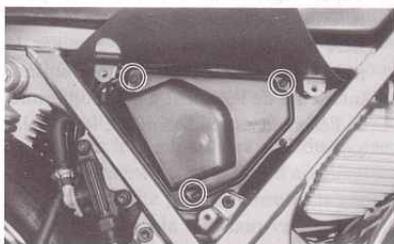
H-626K

Filtre à air

- Enlever le couvercle latéral droite.

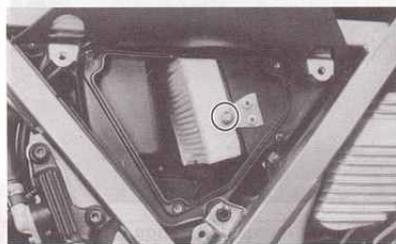


- Enlever les vis de fixation du boîtier de filtre à air et le couvercle de filtre à air.

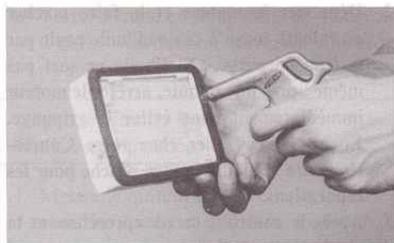


6-11

- Enlever l'élément.



- Taper légèrement sur l'élément pour enlever la plus grosse partie de la poussière et de la saleté; puis éliminer la poussière restante en passant la surface intérieure de l'élément à l'air comprimé. Si l'élément est endommagé, le remplacer.



- Remonter en inversant la procédure de dépose.

U-357

ATTENTION:

S'assurer que le bord de l'élément s'ajuste dans la rainure correspondante du boîtier de filtre.

- Nettoyer l'élément du filtre à air aux intervalles spécifiés.

6-12

U-326

ATTENTION:

Le moteur ne doit jamais être mis en marche quand l'élément du filtre à air n'est pas mis en place; une usure excessive des pistons et/ou des cylindres pouvant en résulter.

H-900

Réglage du carburateur

Le carburateur est un organe vital du moteur et nécessite un réglage très poussé. La plupart des réglages doivent être effectués par un concessionnaire Yamaha possédant toutes les connaissances techniques et l'expérience nécessaires pour effectuer ce travail. Cependant, les points suivants peuvent être réalisés par le propriétaire en rapport avec l'entretien quotidien qui lui est réservé.

6-13

U-330

ATTENTION:

Le carburateur a été réglé en usine Yamaha après de nombreux essais. Si ces réglages sont modifiés, un rendement insuffisant du moteur et des dégâts peuvent se produire.

H-901

Réglage du régime de ralenti

- Mettre le moteur en marche et le laisser chauffer pendant quelques minutes (normalement 1 à 2 minutes) à un régime approximatif de 1.000 à 2.000 tr/mn et en l'augmentant parfois pendant quelques secondes pour atteindre les 4.000 à 5.000 tr/mn. Quand le moteur répond rapidement à l'accélération, cela veut dire qu'il est chaud.
- Ajuster le régime de ralenti du moteur en tournant la vis butée d'accélérateur vers la droite pour augmenter le régime moteur et en la tournant vers la gauche pour le diminuer.

H-909

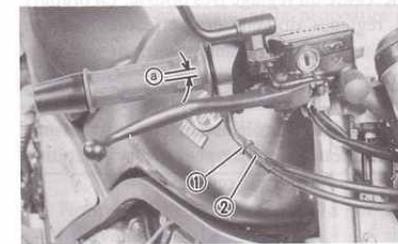
Réglage du câble d'accélérateur

U-064

N.B.:

Avant de régler le jeu du câble d'accélération, le régime de ralenti du moteur doit être réglé.

Le câble d'accélération doit avoir le jeu spécifié au niveau de la poignée. Si le jeu est incorrect, le régler en procédant comme suit.



- Contre-écrou
- Dispositif de réglage

Jeu: 2 ~ 5 mm (0,08 ~ 0,20 in)

6-14

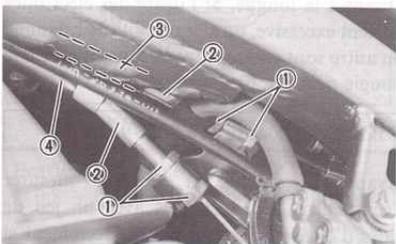
Régime de ralenti nominal:
1.150 ~ 1.250 tr/mn

U-045

N.B.:

Si le régime de ralenti spécifié ne peut être obtenu après avoir effectué le réglage décrit précédemment, veuillez consulter un concessionnaire Yamaha.

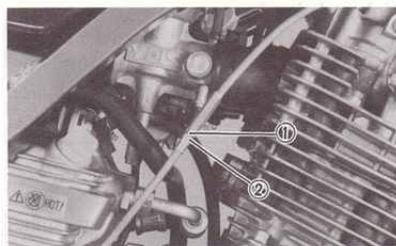
1. Desserrer les écrous de blocage situés sur le câble d'accélérateur 1 du côté du carburateur, et tourner cette vis de manière à obtenir un jeu correct. Ne pas manquer de resserrer l'écrou de blocage.



1. Contre-écrou
2. Dispositif de réglage
3. Câble d'accélérateur 1
4. Câble d'accélérateur 2

2. Si le jeu n'est toujours pas correct après avoir dévissé la vis de réglage précédente de 5 mm (0,20 in), procéder au réglage à l'aide de la vis de réglage le câble d'accélérateur 2.

6-15



1. Ecrou de blocage
2. Dispositif de réglage

H-203

Vérification de la bougie

La bougie est une pièce importante du moteur et est facile à vérifier. L'état de la bougie peut donner une idée sur l'état du moteur.

La couleur idéale de la porcelaine autour de l'électrode centrale est une couleur café au lait claire ou légèrement foncée, pour une motocyclette utilisée normalement.

6-16

H-908

Réglage de jeu des soupapes

A la longue, le jeu aux queues de soupapes augmente, ce qui ne tarde pas à provoquer un bruit anormal révélant une perturbation de la distribution.

Pour prévenir cette anomalie, le jeu des soupapes doit être réglé régulièrement.

Ce travail doit être confié à un mécanicien qualifié connaissant bien les machines Yamaha.

H-907

Réglage du câble de décompression

Avec le temps, le câble de décompression s'allonge; ce qui se traduit par une mauvaise décompression. Pour éviter ceci, le câble de décompression doit être réglé régulièrement. Ce réglage doit toutefois être laissé à un technicien professionnel du service Yamaha.

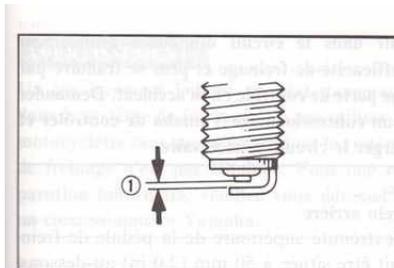
N'essayez pas de diagnostiquer vous-même les problèmes et confiez plutôt la motocyclette à un concessionnaire Yamaha.

Vous devez démonter et vérifier périodiquement la bougie car la chaleur et les dépôts l'usent à la longue. Si l'usure des électrodes devient excessive, ou si les dépôts de calamine ou autre sont excessifs, vous devez placer une bougie neuve appropriée.

Bougie standard: DPR8EA-9 (NGK)

Avant de mettre la bougie, mesurer l'écartement des électrodes avec un jeu de cales d'épaisseur et le régler correctement si nécessaire.

6-16



1. Ecartement des électrodes

Ecartement des électrodes:

0,8 ~ 0,9 mm (0,031 ~ 0,035 in)

Lors de l'installation d'une nouvelle bougie, nettoyer soigneusement le plan de joint et utiliser un joint neuf. Essuyer soigneusement la bougie et la serrer au couple correct.

Couple de serrage de bougie:

18 Nm (1,8 m·kg, 13 ft·lb)

6-17

U-038

N.B.:

Si l'on ne dispose pas d'une clé dynamométrique lors du montage de la bougie d'allumage, une bonne estimation consiste à ajouter 1/4 à 1/2 tour après le serrage à la main. Serrer la bougie au couple correct avec un clé dynamométrique aussi rapidement que possible.

H-801

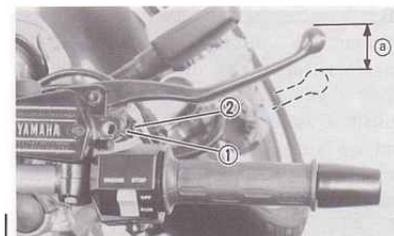
Réglage du frein avant

Le jeu à l'extrémité du levier de frein avant doit être de 2 ~ 5 mm (0,08 ~ 0,20 in).

1. Desserrer le contre-écrou.
2. Tourner le dispositif de réglage de manière à ce que la course de l'extrémité du levier soit de 2 ~ 5 mm (0,08 ~ 0,20 in) avant que le dispositif de réglage touche le piston du maître-cylindre.
3. Après le réglage, serrer le contre-écrou.

l'air dans le circuit diminuera grandement l'efficacité de freinage et peut se traduire par une perte de contrôle et un accident. Demander à un concessionnaire Yamaha de contrôler et purger le circuit si nécessaire.

6-17



1. Contre-écrou
2. Dispositif de réglage

a. 2 ~ 5 mm (0,08 ~ 0,20)

U-636

AVERTISSEMENT:

Vérifier si le jeu est correct et s'assurer que le frein fonctionne correctement.

U-641

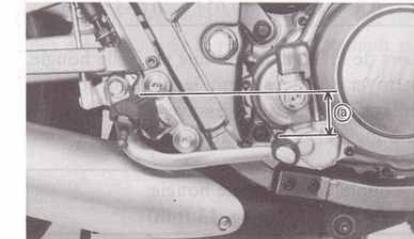
AVERTISSEMENT:

Une sensation de mollesse au levier de frein (et/ou à la pédale de frein) peut indiquer la présence d'air dans le circuit de freinage. Cet air doit être éliminé en purgeant le circuit de freinage avant d'utiliser la motocyclette. De

H-804

Frein arrière

L'extrémité supérieure de la pédale de frein doit être située à 50 mm (2,0 in) au-dessous de la partie supérieure du repose-pied. Dans le cas contraire, contacter un concessionnaire Yamaha.



1. 50 mm (2,0 in)

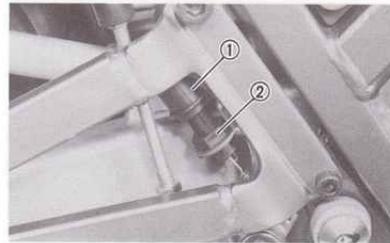
6-18

AVERTISSEMENT :

Un jeu incorrect indique un état dangereux dans le système de freinage. Ne pas utiliser la motocyclette tant que la panne dans le système de freinage n'est pas éliminée. Pour une réparation immédiate, veuillez vous adresser à un concessionnaire Yamaha.

Réglage du contacteur de feu frein

Le contacteur de feu est actionné par le mouvement de la pédale de frein. Pour régler, saisir le corps du contacteur d'une main pour l'empêcher de tourner, et tourner la vis de réglage. Le réglage est correct si le feu stop s'allume légèrement avant que le frein commence à être effectif.



1. Corps principal 2. Ecrou de réglage

Contrôle des plaquettes de frein avant et arrière
Pour faciliter le contrôle des plaquettes de freins à disque, un indicateur d'usure a été prévu sur les plaquettes.

Celui-ci permet un contrôle visuel de l'usure sans avoir à démonter les plaquettes. Pour contrôler, actionner le frein et observer l'indicateur d'usure. Si l'indicateur d'usure est PRESQUE en contact avec le disque, faire remplacer les plaquettes par un concessionnaire Yamaha.

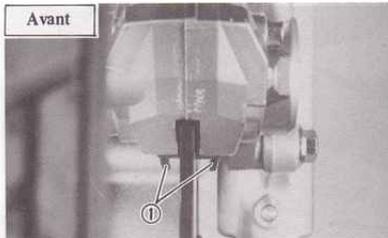
Vérification du niveau de liquide de frein

Si le niveau de liquide de frein est insuffisant, des bulles d'air peuvent se former dans la tuyauterie, ce qui risque de réduire l'efficacité du frein.

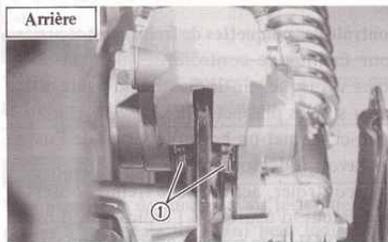
Vérifier le liquide de frein avant chaque départ, et rétablir le niveau si nécessaire. En outre, il convient d'observer les directives suivantes:

1. Quand on contrôle le niveau du liquide, s'assurer, en tournant le guidon, que le haut du maître-cylindre est horizontal.
2. La qualité du liquide de frein utilisé doit être conforme aux normes spécifiées, sinon les joints en caoutchouc risquent de se détériorer, ce qui causera des fuites et un mauvais fonctionnement du frein.

Liquide de frein recommandé: DOT#3

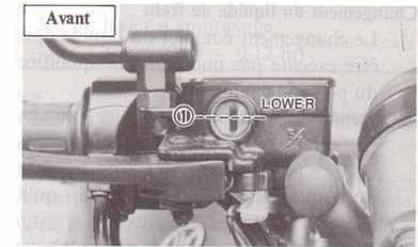


1. Indicateur d'usure



1. Indicateur d'usure

3. Toujours utiliser la même marque de liquide de frein. Le mélange de liquides de marques différentes risque de provoquer une réaction chimique nuisible au fonctionnement du frein.
4. Lorsqu'on ajoute du liquide, faire attention de ne pas laisser pénétrer de l'eau dans le maître-cylindre. L'eau risque d'abaisser fortement le point d'ébullition et de provoquer le phénomène appelé "VAPOR LOCK".
5. Le liquide de frein attaque les surfaces peintes et le plastique. Si on en renverse, il faut l'essuyer immédiatement.
6. Demander à un concessionnaire Yamaha de contrôler si le niveau du liquide de frein diminue.



1. Niveau minimum



1. Niveau minimum

Changement du liquide de frein

1. Le changement complet du liquide doit être exécuté par une personne qualifiée du personnel Yamaha.
2. Demander à un concessionnaire Yamaha de changer les composants suivants chaque fois que le système de freinage est endommagé ou chaque fois qu'il présente des fuites. De plus:
 - a. Changer tous les joints en caoutchouc tous les deux ans.
 - b. Changer tous les tuyaux tous les quatre ans.

Réglage de l'embrayage

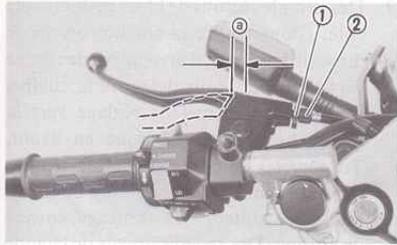
Ce modèle est muni de deux dispositifs de réglage pour la longueur du câble d'embrayage. Les réglages de longueur du câble servent à rattraper le mou provenant de l'étirement du câble, et à ménager un jeu suffisant pour que l'embrayage puisse fonctionner normalement.

Normalement, une fois le dispositif de réglage de la longueur du câble d'embrayage (côté carter) correctement ajusté, le seul réglage nécessaire est le maintien du jeu au niveau du dispositif de réglage de la longueur du câble d'embrayage situé sur le côté levier au guidon.

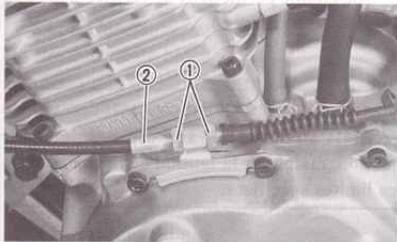
Réglage du jeu câble

L'embrayage doit être réglé suivant la préférence du pilote mais le jeu doit être de 2 ~ 3 mm (0,08 ~ 0,12 in) au niveau du pivot du levier.

Desserrer soit le contre-écrou de la vis de réglage située près du levier d'embrayage, soit celui de l'autre vis de réglage du câble. Ensuite, tourner le dispositif de réglage dans un sens ou dans l'autre de manière à donner au levier un jeu correct.

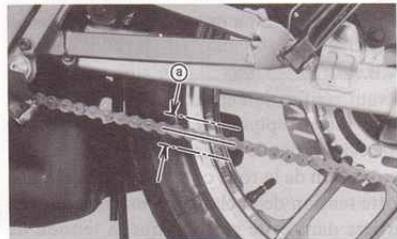


1. Contre-écrou
a. 2 ~ 3 mm (0,08 ~ 0,12 in) 2. Dispositif de réglage



1. Contre-écrou 2. Dispositif de réglage

La flèche verticale normale est d'environ 15 ~ 20 mm (0,6 ~ 0,8 in). Si la flèche dépasse 20 mm (0,8 in), régler la tension de la chaîne.



a. 15 ~ 20 mm (0,6 ~ 0,8 in)

I-410

Réglage de la tension de la chaîne de transmission

1. Desserrer le contre-écrou et l'écrou d'axe de roue arrière.

Jeu du levier d'embrayage:
2 ~ 3 mm (0,08 ~ 0,12 in)

I-408

Contrôle de tension de chaîne de transmission

U-048

N.B.:

Avant vérification et/ou réglage de la chaîne, faire tourner plusieurs fois la roue arrière, et mesurer chaque fois la tension, pour repérer la position de la roue correspondant à la plus forte tension de la chaîne. C'est avec la roue arrière dans cette position que la tension de la chaîne doit être vérifiée et/ou réglée.

Pour contrôler la tension de la chaîne, la motocyclette doit être bien verticale, ses deux roues doivent toucher le sol, et il ne doit y avoir personne assis dessus. Contrôler la tension à l'endroit indiqué sur l'illustration.

6-23

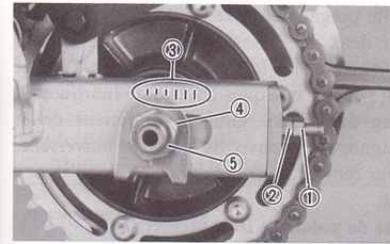
2. Desserrer les écrous de blocage de chaque côté. Pour tendre la chaîne tourner le dispositif de réglage du tendeur de chaîne vers la droite. Pour détendre la chaîne, tourner le dispositif de réglage vers la gauche, et pousser la roue en avant. Tourner les deux dispositifs de réglage d'exactly le même nombre de tours, afin de maintenir un centrage correct de la roue (Des repères prévus de chaque côté sur les bras ascillants et les tendeurs de chaîne permettent de vérifier si la roue est bien centrée.)

U-333

ATTENTION:

Une chaîne trop tendue impose des efforts excessifs au moteur et aux organes de transmission; maintenir la tension de la chaîne dans les limites spécifiées.

6-24



1. Ecrrou de blocage 2. Dispositif de réglage
3. Repères pour l'alignement 4. Ecrrou d'axe de roue arrière
5. Contre-écrou d'axe

3. Après le réglage, resserrer successivement les écrous de blocage.
4. S'assurer de serrer correctement l'écrou et le contre-écrou d'axe de la roue arrière.

Couple de serrage:

Ecrrou d'axe
105 Nm (10,5 m·kg, 75 ft·lb)
Contre-écrou d'axe
60 Nm (6,0 m·kg, 43 ft·lb)

6-25

I-107

Vérification et graissage des câbles

U-646

AVERTISSEMENT:

Les gaines des différents câbles doivent être en bon état, sinon les câbles vont rouiller rapidement et leur mouvement sera entravé, ce qui risque de provoquer un accident. Remplacer dès que possible en cas de dommage.

Lubrifier le câble et son extrémité. Si les câbles ne coulisent pas en douceur, demander à un concessionnaire Yamaha de les changer.

Lubrifiant recommandé:
Huile moteur SAE 10W30

I-102

Graissage du câble et de la poignée des gaz

Graisser la poignée tournante des gaz en même temps que le câble d'accélérateur. De toute façon, la poignée doit être enlevée pour atteindre l'extrémité du câble. Les coquilles

6-26

I-407

Graissage de la chaîne de transmission

La chaîne se compose de nombreuses petites pièces frottant les unes sur les autres, et elle s'usera rapidement si elle n'est pas bien entretenue. Par conséquent, il faut prendre l'habitude d'entretenir régulièrement la chaîne, surtout si on roule souvent sur des routes poussiéreuses.

Cette motocyclette est munie d'une chaîne de transmission ayant des petits joints toriques entre les plaques. Le nettoyage à la vapeur, les produits sous pression et certains dissolvants peuvent endommager ces joints toriques. Pour nettoyer la chaîne de transmission, n'utiliser que du kérosène. Après le nettoyage, sécher la chaîne puis la lubrifier soigneusement avec de l'huile moteur SAE 30 ~ 50W. Ne jamais utiliser un autre lubrifiant. Les autres lubrifiants peuvent contenir des dissolvants risquant d'endommager les joints toriques.

de la poignée des gaz sont fixées au guidon par deux vis. Une fois ces vis enlevées, on peut décrocher le câble, le tenir en l'air, et faire couler quelques gouttes de lubrifiant le long du câble. Graisser l'intérieur de la poignée des gaz avec de la graisse universelle, pour réduire les frottements.

I-306

Axe de pédale de frein et sélecteur

Lubrifier les articulations.

Lubrifiant préconisé:
Huile moteur SAE 10W30

I-307

Levier de frein et d'embrayage

Lubrifier les articulations.

Lubrifiant préconisé:
Huile moteur SAE 10W30

I-311

Lubrification des pivots de béquille latérale
Lubrifier les articulations.
Contrôler si la béquille latérale se déploie et se replie avec souplesse.

Lubrifiant recommandé:
Huile moteur SAE 10W30

U-704

AVERTISSEMENT:

Si la béquille latérale ne fonctionne pas souplement, consulter immédiatement un concessionnaire Yamaha.

I-314

Suspension arrière

Lubrifier les articulations.

Lubrifiant préconisé:
Pivot du bras oscillant:
Graisse à roulements
Autres articulations:
Graisse à base de savon au lithium.

I-524

Changement de l'huile de la fourche avant

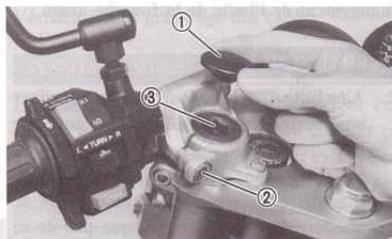
U-649

AVERTISSEMENT:

1. Une fuite d'huile de fourche peut entraîner une perte de stabilité et une conduite dangereuse. Éliminer tout problème de cet ordre avant d'utiliser la motocyclette.
2. Supporter fermement la motocyclette de manière à ce qu'elle ne risque pas de se renverser.

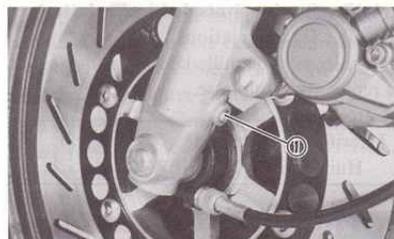
1. Elever la roue avant en plaçant une cale appropriée sous le moteur.
2. Enlever le capuchon du sommet de chaque bras de fourche.
3. Desserrer les boulons de pincement de la fourche avant et enlever le bouchon de fourche de chaque tube intérieur.

6-27



1. Capuchon 2. Boulon de pincement
3. Boulon capu

4. Mettre un récipient sous chaque trou de vidange. Enlever la vis de vidange de chaque tube externe.



1. Joint torique

U-650

AVERTISSEMENT:

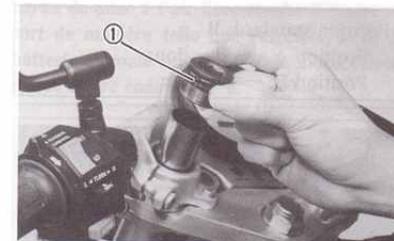
Ne pas verser d'huile sur les composants du frein à disque. Si de l'huile est versée sur les composants du frein à disque, elle doit être éliminée avant d'utiliser la motocyclette. L'huile diminuera l'efficacité de freinage et endommagera les pièces en caoutchouc de l'ensemble frein.

6-28

5. Quand la plupart de l'huile s'est écoulée, monter et baisser lentement les tubes externes pour chasser l'huile restante.
6. Inspecter le joint de la vis de vidange. Le changer s'il est endommagé. Remettre les vis de vidange.
7. Verser la quantité spécifiée d'huile dans le tube de fourche interne.

Capacité d'huile de la fourche avant (chaque bras):
321 cm³ (11,3 Imp oz, 10,9 US oz)
Huile recommandée:
Huile 10W pour fourche ou équivalente

8. Après le remplissage, pomper lentement avec la fourche afin de distribuer l'huile.
9. Inspecter le joint torique du boulon capuchon. Le changer s'il est endommagé.
10. Remonter le bouchon de fourche, le capuchon, puis serrer le boulon de bridage.



1. Vis de vidange

Couple de serrage:
Bouchon de fourche:
23 Nm (2,3 m·kg, 17 ft·lb)
Boulon de bridage:
9 Nm (0,9 m·kg, 6,5 ft·lb)

I-509

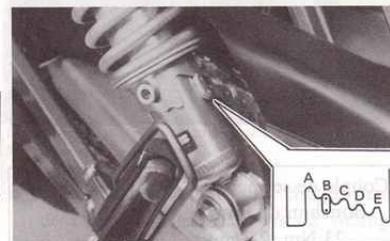
Réglage d'amortisseur arrière

Précontrainte du ressort

Si le siège de ressort est levé, le ressort devient plus dur et s'il est abaissé, il devient plus doux.

6-29

Position standard: B
Position A. – Plus doux
Position E. – Plus dur



U-652

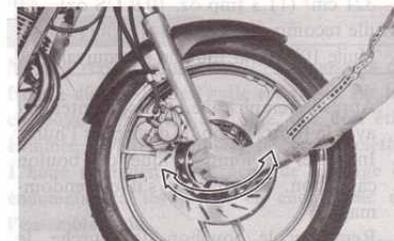
AVERTISSEMENT:

Toujours régler chaque amortisseur à la même position. Un réglage inégal risque d'entraîner une mauvaise maniabilité et une perte de stabilité.

I-603

Roulements de direction

Vérifier périodiquement l'état de la direction. Une usure ou un jeu excessifs des roulements de direction présentent un certain danger. Placer une cale sous le moteur pour élever la roue avant au-dessus du sol. Ensuite, saisir les bras de fourche par le bas, et les secouer d'avant en arrière. Si on sent le moindre jeu, demander à un concessionnaire Yamaha de vérifier et de régler la direction. Ce contrôle est plus facile si on enlève la roue avant.



6-30

U-657

AVERTISSEMENT:

Bien soutenir la motocyclette afin qu'elle ne risque pas de se renverser.

I-602

Roulements de roue

Si les roulements de roue de la roue avant ou de la roue arrière ont du jeu dans le moyeu de roue, ou si la roue ne tourne pas en douceur, faites contrôler les roulements de roue par un concessionnaire Yamaha. Les roulements de roue doivent être contrôlés en suivant le Tableau d'Entretien.

I-700

Batterie

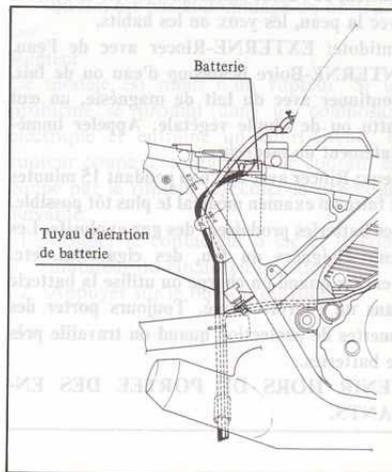
Vérifier le niveau de l'électrolyte, et s'assurer de ce que les bornes sont bien serrées. Si nécessaire, ajouter de l'eau distillée pour rétablir le niveau d'électrolyte.

U-336

ATTENTION:

Lors du contrôle de la batterie, s'assurer que le reniflard est installé correctement. Si le

tuyau de mise à l'air libre touche le cadre ou sort de manière telle que l'électrolyte de la batterie s'écoule sur le cadre, la motocyclette risque d'être endommagée.

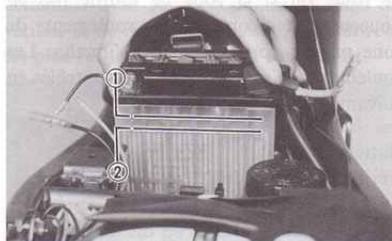


I-704

Correction du niveau d'électrolyte de batterie

Une batterie mal entretenue se détériore rapidement. Le niveau d'électrolyte doit être vérifié au moins une fois par mois.

1. Le niveau doit se situer entre les repères supérieur et inférieur. Pour rétablir le niveau, utiliser uniquement de l'eau distillée.



1. Niveau supérieur 2. Niveau inférieur

6-32

U-338

ATTENTION:

L'eau de ville normale contient des sels minéraux nuisibles pour la batterie; ne rajouter que de l'eau distillée.

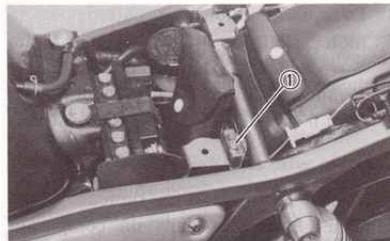
U-659

AVERTISSEMENT:

Des fuites d'électrolyte de batterie sur la chaîne peuvent être la cause de sa détérioration prématurée et même d'un accident.

2. Lorsque la moto doit rester au repos pendant un mois ou plus, enlever la batterie et la conserver dans un endroit frais et obscur. Recharger la batterie à fond avant de la réutiliser.
3. Si la batterie doit être remise encore plus longtemps, mesurer la densité de l'électrolyte au moins une fois par mois, et recharger la batterie lorsque la densité devient inférieure à la normale.

6-33



1. Rupteur

U-365

ATTENTION:

Attendre 30 secondes avant de réenclencher le rupteur.

3. Enclencher les commutateurs et contrôler si le dispositif électrique fonctionne. Si le rupteur recoupe le circuit, consulter votre concessionnaire Yamaha.

6-34

4. Lorsqu'on remonte la batterie sur la motocyclette, avoir soin de la raccorder correctement. S'assurer de ce que le tuyau d'aération est bien connecté et qu'il n'est pas endommagé ou obstrué.

I-907

Rupteur

Ce modèle est muni d'un rupteur. Si un problème se produit dans un composant électrique et entraîne un court-circuit, ce rupteur coupe le courant. Si le courant est coupé par le rupteur, exécuter la procédure suivante:

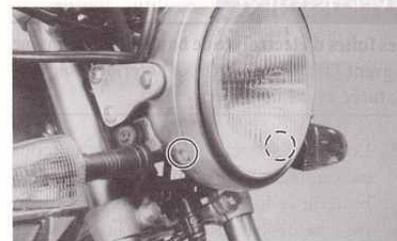
1. Couper le contacteur à clé et le commutateur du circuit en question.
2. Appuyer sur le bouton du rupteur.

I-800

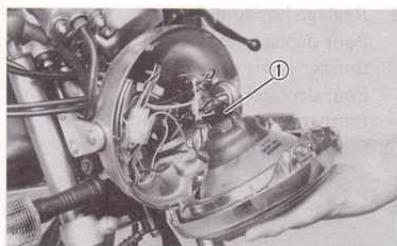
Remplacement de l'ampoule du phare

Cette motocyclette est équipée d'un phare avec ampoule en quartz. Si l'ampoule se grille, la changer comme suit:

1. Enlever les 2 vis fixant l'ensemble bloc optique.



2. Déconnecter les fils et enlever l'ensemble bloc optique.



1. Fil du phare

3. Tourner le support d'ampoule vers la gauche et enlever l'ampoule défectueuse.



6-35

U-660

AVERTISSEMENT:

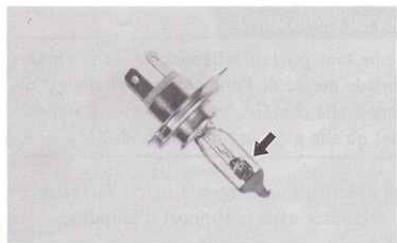
Tenir tout produit inflammable ou vos mains hors de portée de l'ampoule quand elle est allumée: elle chauffe. Ne pas toucher l'ampoule tant qu'elle n'est pas bien refroidie.

4. Mettre une ampoule neuve en place et la fixer avec le support d'ampoule.

U-341

ATTENTION:

Eviter de toucher la partie en verre de l'ampoule. La tenir aussi à l'abri des projections d'huile; autrement, la transparence du verre, la vie de l'ampoule et le flux lumineux seront affectés. Si le verre est taché d'huile, le nettoyer soigneusement avec un chiffon imbibé d'alcool ou de diluant.



5. Remonter l'ensemble bloc optique. Si nécessaire, régler le faisceau du phare.

I-806

Réglage du faisceau du phare

U-343

ATTENTION:

Pour le réglage du faisceau du phare, être sûr de procéder comme suit. (Il est conseillé de confier ce réglage à un concessionnaire Yamaha.)

1. Réglage horizontal:
Pour déplacer le faisceau vers la droite, tourner la vis de réglage vers la droite.
Pour déplacer le faisceau vers la gauche, tourner la vis vers la gauche.



1. Vis de réglage horizontal

2. Réglage vertical
 - a. Desserrer la vis de réglage vertical.
 - b. Régler verticalement en déplaçant le corps du phare. Quand le réglage correct est obtenu, resserrer la vis de réglage.

6-36

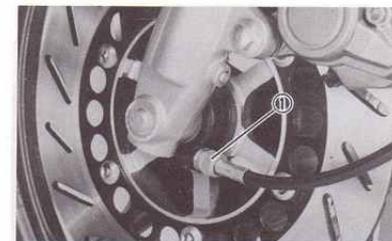


1. Vis de réglage vertical

J-218K

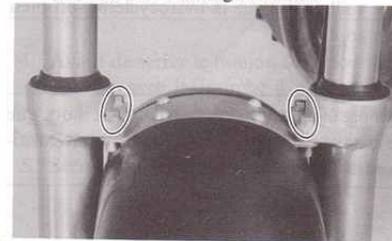
Dépose de la roue avant

1. Soulever la roue avant en plaçant une cale appropriée sous le moteur.
2. Enlever le câble du boîtier d'engrenage de l'indicateur de vitesse.



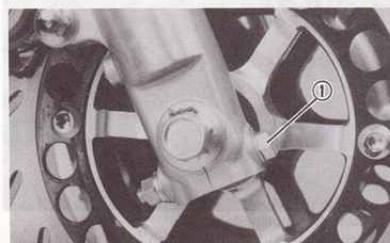
1. Câble de compteur de vitesse

3. Enlever les boulons de fixation d'entretoise de fourche avant puis enlever l'entretoise avec le gardeboue.



6-37

4. Desserrer le boulon de pincement.



1. Boulon de pincement

5. Extraire l'axe. Lors de cette opération, veiller à ce que la motocyclette soit bien soutenue.

U-054

N.B.:

Ne pas actionner le levier de frein alors que le disque est hors de l'étrier car ceci entraînerait l'éjection des plaquettes.

6. Abaisser la roue jusqu'à ce que les disques sortent des étriers. Ensuite, tourner les étriers vers l'extérieur de manière à ce qu'ils ne gênent pas le passage de la roue, puis enlever la roue.



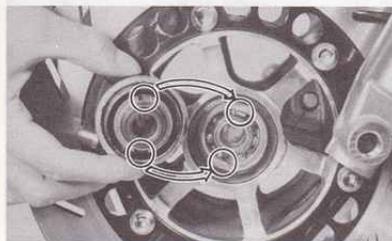
J-217

Mise en place de la roue avant

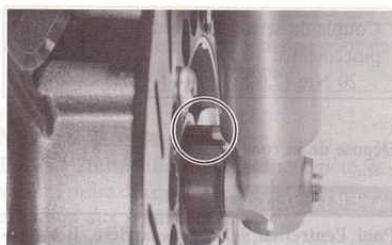
Lors de l'installation d'une roue avant, inverser l'ordre des opérations de dépose. Faire attention aux points suivants.

6-38

1. S'assurer que le moyeu de roue et l'entraînement de compteur de vitesse sont montés avec les saillies en prise dans les fentes.



2. S'assurer que la partie en saillie (butée de couple) du logement de compteur de vitesse est correctement positionnée.



3. S'assurer de serrer l'axe correctement.

Couple de serrage:
105 Nm (10,5 m·kg, 75 ft·lb)

4. Avant de serrer le boulon de pincement, pomper avec la fourche à plusieurs reprises pour s'assurer de son bon fonctionnement.
5. Serrer le boulon de pincement d'axe.

6-39

Couple de serrage de boulon de pincement d'axe:
20 Nm (2,0 m·kg, 14 ft·lb)

J-329

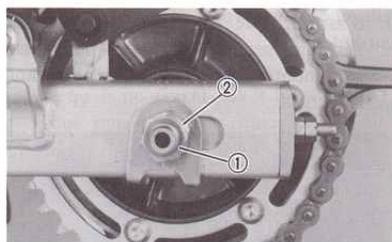
Dépose de la roue arrière

U-662

AVERTISSEMENT:

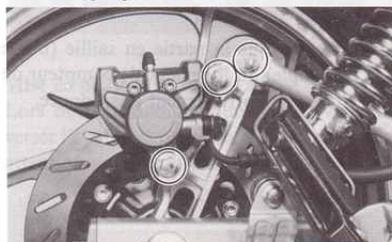
Pour l'entretien de la roue arrière, il est recommandé de s'adresser à un centre d'entretien Yamaha.

1. Soulever la roue arrière en plaçant un support convenable.
2. Enlever le contre-écrou et l'écrou d'axe.



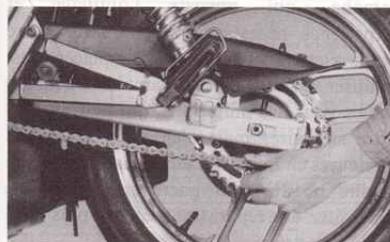
1. Contre-écrou d'axe
2. Ecrou d'axe

3. Retirer le boulon de fixation de l'étrier de la patte d'ancrage, en enlevant l'écrou et la goupille fendue.



6-40

4. Tout en soutenant l'étrier de frein, sortir l'axe de roue arrière.
5. Pousser la roue vers l'avant puis enlever la chaîne de transmission.



6. Enlever l'ensemble roue.

U-055

N.B.:

Ne pas actionner la pédale de frein quand le disque est hors de l'étrier car ceci entraînerait l'éjection des plaquettes.

6-41

Couple de serrage:
Ecroû d'axe:
105 Nm (10,5 m·kg, 75 ft·lb)
Contre-écrou d'axe:
60 Nm (6,0 m·kg, 43 ft·lb)
Boulon de la barre de tension:
25 Nm (2,5 m·kg, 18 ft·lb)

J-500

Dépannage

Bien que toutes les motocyclettes Yamaha subissent une inspection rigoureuse au départ de l'usine, elles ne sont pas, cela se conçoit, à l'épreuve des pannes. Toute déféctuosité des systèmes d'alimentation, de compression ou d'allumage peut provoquer des difficultés de mise en marche ou une perte de puissance.

U-056

N.B.:

Il est inutile de démonter la chaîne pour enlever ou monter la roue arrière.

J-330

Mettre en place la roue arrière

Lors de l'installation d'une roue arrière, inverser l'ordre des opérations de dépose. Faire attention aux points suivants:

1. S'assurer qu'il y a assez d'espace entre les plaquette, de frein avant d'insérer l'étrier de frein.
2. Régler la chaîne de transmission.
3. S'assurer que l'écrou et le contre-écrou d'axe et le boulon de la barre de tension sont serrés au couple correct.

U-716

AVERTISSEMENT:

Toujours utiliser une nouvelle goupille fendue sur le boulon du tendeur.

On peut se baser sur le tableau de dépannage pour une vérification rapide et aisée de ces systèmes. Si une réparation s'avère nécessaire, confiez la à un concessionnaire Yamaha, qui possède l'outillage et l'expérience nécessaire pour réparer votre motocyclette. Pour les remplacements, n'utiliser que les pièces Yamaha d'origine. Méfiez-vous des imitations, qui peuvent paraître similaires mais n'en sont pas moins inférieures en qualité et en précision, de sorte qu'elles ne dureront guère et risquent de nécessiter des réparations encore plus coûteuses que prévu.

6-42

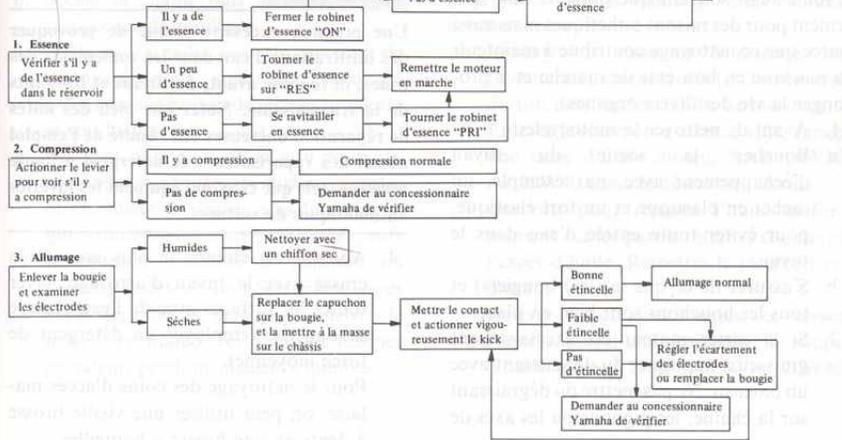
Tableau de dépannage

U-663

AVERTISSEMENT:

Ne jamais contrôler le système d'alimentation en fumant ou à proximité d'une flamme vive.

CJS-06



6-43

NETTOYAGE ET REMISAGE

K-009

A. NETTOYAGE

Nous conseillons de nettoyer la motocyclette à fond aussi souvent que possible non seulement pour des raisons esthétiques mais aussi parce que ce nettoyage contribue à maintenir la machine en bon état de marche et à prolonger la vie des divers organes.

- Avant de nettoyer la motocyclette
 - Boucher la sortie du tuyau d'échappement avec, par exemple, un sachet en plastique et un fort élastique, pour éviter toute entrée d'eau dans le tuyau.
 - S'assurer de ce que la (les) bougie(s) et tous les bouchons sont bien en place.
- Si le carter moteur est excessivement grasseux, appliquer du dégraissant avec un pinceau. Ne pas mettre du dégraissant sur la chaîne, les pignons ou les axes de roue.

7-1

- Éliminer la saleté et le dégraissant à l'aide d'un tuyau d'arrosage, en utilisant seulement la pression d'eau nécessaire pour effectuer ce travail.

U-346

ATTENTION:

Une pression excessive risque de provoquer des infiltrations d'eau dans les roulements des roues, la fourche avant, des freins et les joints de la transmission. Noter que bien des notes de réparation onéreuses ont résulté de l'emploi abusif des vaporisateurs de détergent à haute pression, tels que ceux qui équipent les laveries automatiques de voitures.

- Après avoir éliminé le plus gros de la crasse avec le tuyau d'arrosage, laver toutes les surfaces avec de l'eau chaude savonneuse (employer un détergent de force moyenne). Pour le nettoyage des coins d'accès malaisés, on peut utiliser une vieille brosse à dents ou une brosse à bouteilles.

B. REMISAGE

Un remisage de longue durée (60 jours ou plus) de votre motocyclette nécessite quelques mesures préventives pour la protéger. Après avoir soigneusement nettoyé la motocyclette, la préparer pour le remisage de la manière suivante:

- Vidanger le réservoir à essence, les tuyauteries à essence, et la (ou les) cuve(s) du (ou des) flotteur(s) du carburateur.
 - Enlever le réservoir à essence vide, verser une tasse d'huile moteur SAE 10W30 ou 20W40 dans le réservoir, secouer le réservoir pour répartir l'huile uniformément sur les parois internes et enlever l'excès d'huile. Remettre le réservoir en place.
 - Enlever la ou les bougies, et verser l'équivalent d'une cuillerée à soupe d'huile moteur SAE 10W30 ou 20W40
- Rincer immédiatement la motocyclette avec de l'eau propre, et sécher toutes les surfaces avec une peau de chamois, une serviette propre ou un chiffon absorbant doux.
 - Sécher la chaîne puis la graisser pour l'empêcher de rouiller.
 - Nettoyer la selle avec un produit de nettoyage pour simili-cuir, afin de conserver à la housse de selle sa souplesse et son lustre.
 - On peut appliquer de la cire pour automobiles sur toutes les surfaces peintes ou chromées. Éviter les cires détergentes, qui contiennent souvent des abrasifs susceptibles d'abîmer la peinture ou l'émail protecteur. Immédiatement après avoir terminé le nettoyage, mettre le moteur en marche, et le laisser tourner au ralenti pendant plusieurs minutes.

7-2

- dans le ou les trou(s) de bougie. Remonter les bougies. Actionner kick plusieurs fois le (contact coupé), pour répartir l'huile sur les parois de cylindre.
- Enlever la chaîne de transmission, la nettoyer soigneusement avec un kérosène, et la graisser. Réinstaller la chaîne, ou la conserver dans un sachet en plastique (attaché au cadre pour éviter de l'égarer).
- Graisser tous les câbles de commande.
- Caler la motocyclette de manière à séparer ses deux roues du sol.
- Attacher un sachet en plastique sur la sortie du (ou des) tuyau(x) d'échappement, pour le(s) protéger de l'humidité.
- Si la moto est remisee dans un lieu très humide ou exposé à l'air marin, enduire toutes ses surfaces métalliques extérieures d'une légère couche d'huile. Éviter de mettre de l'huile sur les pièces en caoutchouc et la selle.

7-3

U-058

N.B.:

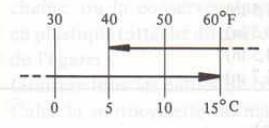
Effectuer toutes les réparations nécessaires avant de remettre la motocyclette.

CARACTERISTIQUES

(F): Pour la France (B): Pour la Belgique (I): Pour la Italie
 (E): Pour la Grande-Bretagne (G): Pour l'Allemagne (Sw): Pour la Suède
 (H): Pour la Pays-Bas (Gr): Pour la Grèce
 (Ar): Pour l'Autriche (S): Pour la Suisse

Modèle	SRX600
Dimension:	
Longueur hors-tout	2.125 mm (83,7 in)
Largeur hors-tout	705 mm (27,8 in)
Hauteur hors-tout	1.055 mm (41,5 in)
Hauteur de la selle	770 mm (30,3 in)
Empattement	1.385 mm (54,5 in)
Cadre au sol minimale	145 mm (5,7 in)
Poids en ordre de marche:	
Avec pleins d'huile et de carburant	176 kg (388 lb)
Rayon de braquage minimal:	2.600 mm (102,4 in)
Moteur:	
Type	4-temps essence refroidissement par air, torque induction, SOHC
Modèle	1XL (G) (F) (I) (H) (Sw) (E) (Ar) (B) (Gr), 1XM (G), 1XN (S)
Disposition des cylindre	Monocylindre, inclinés vers l'avant
Cylindrée	608 cm ³

8-1

Modèle	SRX600
Alesage x Course	96,0 x 84,0 mm (3,8 x 3,3 in)
Taux de compression	8,5 : 1
Système de démarrage	Kickstarter
Système de graissage	Carter sec
Huile du moteur (4-temps):	
Type	Huile pour moteur SAE 20W40 type SE (Si la température ne descend pas au-dessous de 5°C/40°F.) Huile moteur SAE 10W30 type SE (Si la température ne monte pas audessus de 15°C/60°F.)
	
Quantité	
Vidange périodique	2,0 L (1,8 Imp qt, 2,1 US qt)
Avec changement du filtre à huile	2,1 L (1,8 Imp qt, 2,2 US qt)
Montant total	2,4 L (2,1 Imp qt, 2,5 US qt)
Réservoir d'huile	1,8 L (1,6 Imp qt, 1,9 US qt)
Filtre à air:	Elément type sec

8-2

Modèle	SRX600
Carburant:	
Type	Essence normale
Capacité du réservoir	15 L (3,3 Imp gal, 4,0 US gal)
Montant de la réserve	3 L (0,7 Imp gal, 0,8 US gal)
Carburateur:	
Type/Fabricant	Y27PV/HITACHI, TEIKEI
Bougie:	
Type/Fabricant	DPR8EA-9 (NGK)
Ecartement des électrodes	0,8 ~ 0,9 mm (0,031 ~ 0,035 in)
Type d'embrayage:	Humide, multi-disque
Transmission:	
Système de réduction primaire	Engrenage
Taux de réduction primaire	74/31 (2,387)
Système de réduction secondaire	Entraînement par chaîne
Taux de réduction secondaire	37/15 (2,466), 36/15 (2,400) (S)
Type de boîte de vitesse	Prise constante, 5-rapport
Commande	Au pied gauche
Taux de réduction	
1ère	30/13 (2,307)
2e	27/17 (1,588)
3e	24/20 (1,200)
4e	21/22 (0,954)
5e	21/26 (0,807)

8-3

Modèle	SRX600
Partie cycle:	
Type de cadre	Double berceau
Angle de chasse	26°
Trait	103 mm (4,1 in)
Pneu:	
Type	Un pneu sans chambre à air
Taille de pneu (AV)	100/80-18 53S
Taille de pneu (AR)	120/80-18 62S
Freins:	
Type de frein avant	Double, Frein à disque
Commande	Commande à la main droite
Type de frein arrière	Simple, Frein à disque
Commande	Commande au pied droite
Suspension:	
Avant	Fourche télescopique
Arrière	Bras oscillant
Amortisseur:	
Avant	Ressort hélicoïdal, Amortisseur à huile
Arrière	Ressort hélicoïdal, Amortisseur à huile

8-4

Modèle	SRX600
Débattement de roue: Avant Arrière	140 mm (5,5 in) 100 mm (3,9 in)
Partie électrique: Système d'allumage Générateur Type/Capacité de batterie	Magnéto C.D.I. Alternateur 12N5-3B/12V 5AH
Type de phare:	Ampoule en quartz, type à ampoule
Puissance d'ampoule/Quantité: Phare Feu arrière/Frein Clignotants Témoin auxiliaire Feu de compteur	12V 60W/55W 12V 5W/21W 12V 21W x 4 12V 4W, 12V 3,4W (E) 12V 3,4W x 2
Lampes-témoins: Puissance/Quantité "NEUTRAL" "HIGH BEAM" "TURN"	12V 3,4W 12V 3,4W 12V 3,4W x 1

8-5

— MEMO —

— MEMO —	
Débattement de roue:	140 mm (5,5 in)
Avant	100 mm (3,9 in)
Arrière	100 mm (3,9 in)
Partie électrique:	Magnéto C.D.I.
Système d'allumage	Alternateur
Générateur	12N5-3B/12V 5AH
Type/Capacité de batterie	
Type de phare:	Ampoule en quartz, type à ampoule
Puissance d'ampoule/Quantité:	12V 60W/55W
Phare	12V 5W/21W
Feu arrière/Frein	12V 21W x 4
Clignotants	12V 4W, 12V 3,4W (E)
Témoin auxiliaire	12V 3,4W x 2
Feu de compteur	
Lampes-témoins:	12V 3,4W
Puissance/Quantité	12V 3,4W
"NEUTRAL"	12V 3,4W x 1
"HIGH BEAM"	
"TURN"	

8-5

